



# TIP

TROGNER INFO POSCHT

Der nächste **TIP** erscheint  
am Freitag, 29. November 2019  
Einsendeschluss ist am 19. November 2019



**Neueröffnung**  
**25. Oktober 2019**  
siehe Seite 9



**14**  
Seite

**Tag der offenen Tür...**  
...am 30. November 13.30 Uhr im Haus  
Vorderdorf mit Hausbesichtigungen,  
Musik und einem kulinarischen  
Programm.  
Die Einladung dazu auf Seite 14...



**16**  
Seite

**Kleidersammlung für  
Menschen auf der Flucht**  
Der Verein aid hoc organisiert humani-  
täre Direkthilfen und führt eine Kleider-  
sammlung in Trogen durch.  
Details dazu finden Sie auf Seite 16...



**24**  
Seite

**Aufführungen  
des Theater Hoistock**  
"BULLET JANE" - fünf Röcke für ein  
Halleluja. Die diesjährigen Aufführungen  
finden am 15./16.11.2019 statt.  
Sie finden die Details dazu auf Seite 24...



## Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin  
Zahnärztliche Chirurgie  
Dentalhygiene  
Alterszahnmedizin  
Ästhetische Zahnmedizin  
Implantologie  
Kinderzahnmedizin  
Notfall

Dr. med.dent.  
**Sami Jansen**  
Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40

[www.zahnarzt-teufen.ch](http://www.zahnarzt-teufen.ch)

## Autorenlesung mit Michail Schischkin

### «Frieden oder Krieg»

Michail Schischkin wurde 1961 in Moskau geboren. Er arbeitete als Lehrer, Journalist und Übersetzer. Seit 1995 lebt er in der Schweiz. Michail Schischkin wird international als einer der bedeutendsten russischen Schriftsteller der Gegenwart gefeiert.

Der Schriftsteller Shishkin stellt seine neusten drei Werke vor. Zum Einstieg eignet sich besonders das Buch «Frieden oder Krieg». Das Buch liegt im Ekehrlokal Ernst in Trogen zum Verkauf auf.

«Tote Seelen, lebende Nasen. Eine Einführung in die russische Kulturgeschichte.» Ein multimediales Digitalbuch. Verlag: Petit-Lucelle Publishing house 2018.

«Ein Buchstabe auf Schnee. Drei Essays. Robert Walser, James Joyce, Wladimir Scharowa.» Verlag: Petit-Lucelle Publishing house 2019.

Fritz Pleitgen, Michail Schischkin: «Frieden oder Krieg. Russland und der Westen - eine Annäherung.» Verlag: Ludwig Verlag, München 2019.

**21. November 2019,  
Kantonsschule Trogen, Singaal, 20.00 Uhr**

Leitung: Willi Eugster, Eintritt frei

Die beiden Bücher liegen im Ekehrlokal «Ernst» auf.



# SANIEREN RENOVIEREN UMBAUEN

## Mettler & Tanner AG

071 333 15 90

# www.kundenmaurer.ch

### Impressum

Die „Trogner Info Poscht“ erscheint 11-mal jährlich und wird an alle Haushaltungen der Gemeinde Trogen kostenlos verteilt.

#### Herausgeber:

Christof Kehl, äusserer Unterstadel 2, 9043 Trogen, 071 344 28 69 / 055 211 82 82

#### Redaktionsteam:

Christof Kehl (ck) (tip@trogen.ch)  
Susanne Kehl (sk) (kehlsusanne@gmail.com)  
Bruno Eigenmann (be)

### Produktion, Layout und Insetate:

Kehl Medien Informatik GmbH  
äusserer Unterstadel 2, 9043 Trogen  
(tip@trogen.ch)

#### Druck:

SZS AG, Speicherstrasse 20, 9043 Trogen  
071 344 18 20, (info@szs-ag.ch)

#### Auflage:

1'020 Exemplare Print  
(auch als e-Paper erhältlich)

### Füller-Illustrationen:

Ursula Spirig, St.Gallen

Eingesandte Texte oder Hinweise sind mit dem Kürzel (pd) für Pressedienst gekennzeichnet. Von Dritten zur Verfügung gestellte Fotos sind mit (Fotos: zVg) gekennzeichnet. Bei eingesandten Texten und Fotos haftet der Einsender für sämtliche Rechtsverletzungen Dritter.

#### Mediadaten



**TIP**

## ■ Meine Gedanken

Liebe Trognerinnen, Liebe Trogner



*Das diesjährige Sommerfest im Pestalozzi Dorf stand unter dem Motto "Heimat". Zwei Schweizerinnen mit Tibetischen Wurzeln berichteten über ihr Aufwachsen in den beiden Kulturen und ihr Gefühl von Heimat.*

*Auslöser von Heimatgefühlen können eine Landschaft, eine Person, ein Geräusch, ein Bild oder auch ein Geruch sein.*

*Mein Gefühl von Heimat wird geweckt durch das Plätschern des Brunnens vor meiner Haustür, bei einer Tasse Incarom im Ernst, bei einer Velotour durch die farbenfrohe Appenzeller Hügellandschaft, beim Anblick des Trognerbähnli oder der drei Rabenfedern, bei spontanen Begegnungen vor dem Dorfladen sowie auch beim Einatmen der frischen Herbstluft über dem Nebelmeer. Genau solche Momente lassen mich spüren, wie sehr und gerne ich mit unserem Dorf verbunden bin.*

Simone Thoma

## ■ Gemeindemitteilungen

### ■ Wasserpreiserhöhung per 01.01.2020

Der Gemeinderat hat im Rahmen der Beratungen für den Voranschlag 2020 eine Erhöhung des Wasserpreises um Fr. 1.90 pro m<sup>3</sup> und der Grundgebühr um Fr. 30.– beschlossen. Mit dieser Gebührenanpassung kann die Wasserrechnung gemäss Gesetz wieder ausgeglichen geführt werden.

Die Erhöhung wird notwendig, damit die im Generellen Wasserplan (GWP) festgestellten Unterhaltsarbeiten in den nächsten Jahren weitergeführt werden können. Nachdem die Wasseraufbereitungsanlage 2017/2018 erneuert worden ist, profitieren die Einwohnerinnen und Einwohner in Trogen von einer ausgezeichneten Wasserqualität. Dazu muss aber auch das ins Alter gekommene Leitungsnetz weiterhin erneuert werden. Der Gemeinderat informiert die Bevölkerung in Trogen anlässlich der öffentlichen Versammlung vom 7. November 2019 aus-

föhrlich zum Thema Wasserversorgung. Die Preiserhöhungen werden im Moment - wie im Preisüberwachungsgesetz empfohlen - auch dem Preisüberwacher vorgelegt, mit den entsprechenden Unterlagen für die Begründung des Beschlusses.

### ■ Kündigung von Bauamtsarbeiter Marco Kilchmann

Marco Kilchmann, Mitarbeiter der Werkgruppe, hat auf den 31. Oktober 2019 gekündigt.

Er wird in der Nähe seines neuen Wohnortes eine Stelle antreten. Die Teilzeitstelle der Werkgruppe wird aufgrund des definierten Aufgabenbereiches erst auf Frühjahr 2020 wieder besetzt. Der Gemeinderat dankt Marco Kilchmann für seine geleisteten Dienste bestens.

Fortsetzung nächste Seite

## Gesucht: Neue Herausgeberschaft für den TIP



70 Jahre, 70 Ausgaben, 7 Jahrgänge. Nach dieser Bilanz haben wir uns entschieden, TIP in neue Hände zu übergeben. 2020 feiern wir unseren 70. Geburtstag und Ende 2020 wird der 70. TIP des 7. Jahrgangs unserer TIP-Aktivität in ihren Briefkasten gelegt werden. Diese Zahlen haben uns veranlasst, über ein gelegentliches Ende unserer redaktionellen Aktivitäten und Gesamtverantwortung nachzudenken.

Wir suchen spätestens auf Ende 2020 oder nach Vereinbarung eine Nachfolge, welche den TIP gemeinsam mit der Gemeinde weiterführt und weiterentwickelt. Die dazu notwendige Arbeit setzt sich im Wesentlichen aus einem organisatorischen und einem Layout spezifischen Teil zusammen. Beide Arbeitsgebiete zusammen sind pro Ausgabe mit mehreren Arbeitstagen verbunden. Um einen reibungslosen Übergang zu gewährleisten, stellen wir einer Nachfolge sämtliche Unterlagen und Hilfsmittel für die Organisation, das Inserate-Management, die Layoutvorlagen, das Versand-Management, sowie alle weiteren für diese Aufgabe erforderlichen Infos und Hilfsmittel zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse und stehen Ihnen unter den unten stehenden Telefonnummern für weitere Auskünfte selbstverständlich jederzeit zur Verfügung.

Redaktion TIP  
Susanne & Christof Kehl  
tip@trogen.ch

Weitere Auskünfte auf  
055 211 82 82 oder 071 344 28 69

## Wollen Sie neuer Redaktor oder neue Redaktorin werden?



Der Gemeinderat nimmt mit Bedauern von den Rücktrittsabsichten des Redaktionsteams Susanne und Christof Kehl Kenntnis. Beim jährlich stattfindenden Gedankenaustausch hat sich dieser Schritt erstmals im Januar 2019 angekündigt. Nun ist er konkret und es heisst, frühzeitig die Nachfolge zu regeln.

Susanne und Christof Kehl haben das Gemeindemitteilungsblatt "Trogner Info Poscht" - wie es offiziell heisst, seit 2014 zu einem Publikationsorgan entwickelt, das aus unserem Gemeindeleben nicht wegzudenken ist und bei Jung und Alt sehr beliebt ist.

Wir hoffen natürlich sehr, dass sich jemand zur Verfügung stellt, die Nachfolge von Susanne und Christof Kehl anzutreten, idealerweise wieder ein Team aus zwei oder mehr Personen. Zwischen dem Redaktionsteam und der Gemeinde besteht zurzeit ein Vertrag und ein Redaktionsstatut, das die regelmässige Herausgabe des Mitteilungsblattes umschreibt. Innerhalb der Vereinbarungen ist die Redaktion in bezug auf Gestaltung und Umfang frei. Die Redaktion ist aber gleichzeitig auch für die Finanzierung selber verantwortlich, d.h. für Inserateacquisition, Layout, Druck und Versand etc. Die Gemeinde leistet einen jährlichen Betrag von zurzeit Fr. 22'000.–. Die bisher bestehenden Abmachungen werden mit einer neuen Redaktion selbstverständlich neu diskutiert.

In der nächsten TIP-Ausgabe wird die Nachfolge für den TIP konkret ausgeschrieben. Wenn Sie aber jetzt schon mehr über die spannende Aufgabe wissen wollen, melden Sie sich bitte bei den bisherigen Redaktoren. Sie sind glücklicherweise bereit, eine Einarbeitung und den Übergang fliessend und je nach Wunsch ihrer Nachfolger/innen zu begleiten.

GEMEINDERAT TROGEN



■ **Gemeindemitteilungen** (FORTSETZUNG)

■ **Ausbau der Unterstützung für die Spielgruppe**

Der Verein Spielgruppe erhält per Beginn des Schuljahres 2019/20 eine zusätzliche Unterstützung in Form einer Defizitgarantie von max. Fr. 3'500.-- pro Jahr.

Die Gemeinde unterstützte die Spielgruppe bisher mit einem jährlichen Beitrag von Fr. 2'500.-- in Form der Mietzinsübernahme und einem kleinen Verwaltungsbeitrag. Im weiteren trägt sie jeweils die Hälfte der Leiterinnen-Ausbildung.

Auch bei den Spielgruppen sind die Anforderungen an die Ausbildung der Leiterinnen gestiegen und damit auch eine entsprechende Entlohnung. Erfreulicherweise wird das Angebot von den Familien auch rege benutzt. Dies führt je nach Anzahl Kinder dazu, dass die Spielgruppenvormittage doppelt geführt müssen. Damit steigen wiederum die Personalkosten. Obwohl die Elternbeiträge auf das Schuljahr 2019/20 erhöht worden sind, kann bei doppelter Führung mit zwei kleineren Gruppen eine Finanzierungslücke entstehen. Mit der Gewährung einer Defizitgarantie ist es möglich, flexibel auf erhöhte Nachfragen zu reagieren.

GEMEINDEKANZLEI TROGEN  
A. Rutz, Gemeindeschreiberin

■ **Wahlresultate vom 20. Oktober 2019**

■ **Nationalratswahl**

Stimmbeteiligung: 49,6 %

Anzahl Stimmberechtigte: 1'311

Die in Betracht fallenden Wahlzettel (gültige Kandidatenstimmen) entfallen auf:

<b>Abderhalden Jennifer, Speicher</b>	<b>453</b>
<b>Zuberbühler David, Herisau</b>	<b>183</b>
<b>Vereinzelte</b>	<b>14</b>

Gewählt ist, wer am 20. Oktober 2019 im Kanton zusammengezählt am meisten Stimmen erhält (Art. 47 Abs. 1 PRG); es gibt also weder einen 2. Wahlgang noch eine stille Wahl.

■ **Ständeratswahl**

Stimmbeteiligung: 53,9 %

Anzahl Stimmberechtigte: 1'241

Die in Betracht fallenden Wahlzettel (gültige Kandidatenstimmen) entfallen auf:

<b>Caroni Andrea, Herisau</b>	<b>461</b>
<b>Sonderegger Reto, Herisau</b>	<b>117</b>
<b>Vereinzelte</b>	<b>43</b>

Gewählt ist, wer am 20. Oktober 2019 im Kanton zusammengezählt das absolute Mehr erreicht. Wird dieses von niemandem erreicht, findet am 24. November 2019 ein 2. Wahlgang statt.

■ **Voranschlag 2020 mit Defizit**

Der Voranschlag 2020 der Gemeinde Trogen sieht bei gleichbleibendem Steuerfuss einen Aufwandüberschuss von 93'000 Franken vor. Im Investitionsbudget betragen die Nettoinvestitionen rund 1,8 Mio. Franken.

Angesichts der angespannten Finanzlage haben wiederum alle Ressorts sparsam budgetiert. Aufgrund äusserer Einflüsse sind die Kosten in einzelnen Bereichen höher budgetiert als 2019.

Die Schülerzahlen nehmen in der Primarschule und in der Oberstufe weiterhin zu. Erstmals wirken sich auch die Mietkosten für Schulraum für die Primarschule in der Kantonsschule das ganze Jahr aus. Aufgrund der bereits jetzt aktuellen Fallzahlen 2019 steigen die Aufwendungen für die wirtschaftliche Sozialhilfe. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Speicher wird ein neues Leitbild umgesetzt. Im Vergleich zu den Vorjahren fallen die Gemeindebeiträge an die Sanierung von Privatstrassen gemäss Strassenreglement viel höher aus. Angekündigt sind auch höhere Abgeltungen an den öffentlichen Verkehr (Appenzellerbahnen, Postauto).

■ **Steuererträge und Finanzausgleich**

Der Kanton rechnet mit einem allgemeinen Steuerwachstum von 1,3 %, errechnet aufgrund korrigierter Wachstumsprognosen im laufenden Jahr. Dieser Zuwachs wurde im Entwurf des Voranschlages der Gemeinde übernommen.

Die Sondersteuern (Handänderungs- resp. Grundstückgewinnsteuern) hängen jeweils von nicht beeinflussbaren Faktoren wie der Wirtschaftslage oder den Entwicklungen im Liegenschaftenhandel ab. Da sie in den vergangenen Jahren immer höher ausgefallen sind als budgetiert, hat der Gemeinderat neu einen Mittelwert der letzten 5 Jahre als Basis eingesetzt.

Für das Voranschlagsjahr 2020 stellt der Kanton eine Finanzausgleichszahlung von Fr. 250'000.– in Aussicht.

■ **Fondsbezüge aus dem Eigenkapital**

Aus dem Fonds Zukunft werden total Fr. 70'000.– zugunsten der Stiftung Pro Trogen und zur Finanzierung der Ortsplanungsrevision getätigt. Zudem sind Bezüge aus dem Fonds MS und aus dem Jugendfürsorgefonds (Teilfinanzierung der Sonderschulbeiträge) vorgesehen.

■ **Investitionsrechnung**

Gemäss Finanzhaushaltsgesetz darf der Nettoverschuldungsquotient 200 % nicht übersteigen. An diesem Höchstwert müssen sich die Investitionen der Gemeinde orientieren. Der Gemeinderat hat sich und damit verbunden seinen Ressorts eine Bandbreite von 170 bis 180 % gegeben. Um diese Vorgabe einhalten zu können, müssen sich auch 2020 die Investitionen auf das absolut Notwendige beschränken.

Im Investitionsbudget sind netto 1,8 Mio. Franken vorgesehen. Darin enthalten sind die Kosten für die Pflasterung des Landsgemeindeplatzes inklusive Kantonsstrasse. Im weiteren handelt es sich dabei weitgehend um gebundene Ausgaben für den öffentlichen Verkehr und für die Staatsstrassenprojekte. Zusätzlich im Voranschlag aufgenommen wurden ein neuer Schulbus, Unterhaltsarbeiten im Innenraum der Kirche sowie an der Kirchenmauer sowie Projekte in der Wasserversorgung. Die Anschaffung eines neuen Schulbusses war bereits auf 2019 im Budget, wurde aber wegen des investitionsfreien Jahres verschoben. Die Ersatzbeschaffung ist nun infolge der ständig zunehmenden Reparaturanfälligkeit und der Erhaltung der Verkehrstauglichkeit unumgänglich. Mit dem regelmässigen Unterhalt des Kircheninnenraumes kann möglichen grösseren Schäden entgegengewirkt werden und die Kirchenmauer muss aus Sicherheitsgründen saniert werden. Bei der Wasserversorgung sind Investitionen in den Gebieten oberer Sand-Wisseg und Breitenebnet enthalten.

■ **Öffentliche Versammlung am 7. November 2019 im "Seeblick"**

Über den Voranschlag 2020 wird am 24. November 2019 abgestimmt. Die Budgetunterlagen werden rechtzeitig in Kurzform in alle Haushaltungen verteilt. Darin werden neben der Grobübersicht auch die vorgesehenen grösseren Ausgabenpositionen oder Abweichungen zum Vorjahr kommentiert. Die detaillierten Budgetzahlen können wie immer bei der Finanzverwaltung bezogen werden. Am 7. November 2019 findet im "Seeblick" eine öffentliche Versammlung statt.

GEMEINDEKANZLEI TROGEN  
A. Rutz, Gemeindeschreiberin

**BAUVERWALTUNG / WASSERVERSORGUNG**

**■ Erhöhung der Wassergebühren**

Um die vorletzte Jahrhundertwende, also um 1900 suchten unsere Vorfahren in den Gebieten am Suruggen (Bögli) und am Gäbris (Grüebli) nach Quellen und wurden auch fündig. In der Folge erstellten sie Quellwasserleitungen bis ins Dorf. Einige davon sind bis heute noch in Betrieb!

In den 1970er Jahren erfolgte der Bau des flächendeckenden Wasserversorgungs- und Hydrantennetzes bis in die Aussenbezirke. Vor über vierzig Jahren wurde 1976 die Trinkwasser- aufbereitungsanlage im Grund erstellt.

All diese Anlagen haben ihre Lebensdauer erreicht oder überschritten. Weil unsere Generation die Errungenschaften unserer Vorfahren nicht zu Lasten unserer Nachkommen vergammeln lassen darf und jeder Zeit die Anforderungen an das Lebensmittelgesetz zu erfüllen sind, wurde in den letzten 5 Jahren viel Geld in den Werterhalt und die Erneuerung der Infrastruktur investiert. Die Verzinsung und die Amortisation dieser Investitionen hat die Wasserversorgungsrechnung aus dem Gleichgewicht gebracht und auch zur relativ hohen Verschuldung unserer Gemeinde beigetragen.

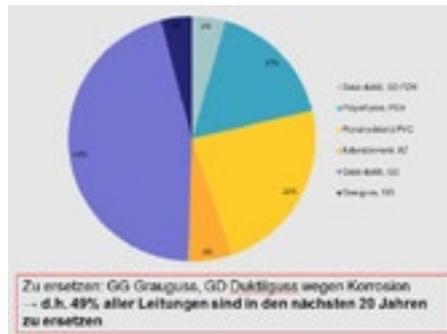
Da die Rechnung über die Wasserversorgung als geschlossene Rechnung zu führen ist, müssen sämtliche Aufwendungen durch die Wassergebühren gedeckt werden.

Der Wert der Wasserversorgung Trogen beträgt ca. Fr. 30'500'000.00. Dieser Wert setzt sich wie folgt zusammen:

Wasserbeschaffung (1)	Fr. 7'303'000.00
Wasserspeicherung (2)	Fr. 2'965'000.00
Wasserverteilung (3)	Fr. 18'644'000.00
Wasserhausanschlüsse (4)	Fr. 1'650'000.00
<b>TOTAL</b>	<b>Fr. 30'562'000.00</b>

- (1) Wasserbeschaffung: Bachfassung Bruderbach, Brunnenstuben, Quellfassungen, ca. 13 km Quellleitungen, verschiedene Materialien, Wasseraufbereitung
- (2) Reservoir Thrüen, Reservoir Breitenebnet, Fernwirktechnik
- (3) ca. 33 km Leitungsnetz, verschiedene Materialien
- (4) Hausanschlüsse, verschiedene Materialien

Daraus resultiert ein theoretischer Investitionsbedarf für den Unterhalt der Anlagewerte von Fr. 611'000.00 in den nächsten 20 Jahren. Dieser teilt sich auf in Substanzerhalt, und weil in der Vergangenheit, ausser in den letzten fünf Jahren, zu wenig investiert wurde, besteht immer noch ein Nachholbedarf von Fr. 153'000.00.



▲ Wasserversorgung Trogen – Anteil Rohrmaterialien

Substanzerhalt	1.5 % von 30'562'000.00	Fr. 458'000.00 pro Jahr
Nachholbedarf		Fr. 153'000.00 pro Jahr
<b>TOTAL</b>		<b>611'000.00 pro Jahr</b>

Gemäss dem im Herbst 2018 angepassten Generellen Wasserversorgungsplan (GWP) besteht ein Investitionsbedarf in die Werterhaltung von rund 12 Mio. Franken in den nächsten 20 Jahren. Nebst der Verzinsung und der Amortisation der Investitionen müssen sämtliche Betriebskosten wie Löhne, Energie, Abschreibungen usw. durch die Gebühreneinnahmen gedeckt werden. Dies ist mit den gültigen Ansätzen nicht mehr möglich. Um die Wasserrechnung ausgeglichen gestalten zu können hat der Gemeinderat beschlossen die Wassergrundgebühr per 01.01.2020 von Fr. 120.00 auf Fr. 150.00 pro Jahr erhöht. Weiter hat der Gemeinderat beschlossen den Wasserpreis von Fr. 3.00 auf Fr. 4.90 pro m3 zu erhöhen. Die Anschlussgebühren werden nicht angepasst.

Diese Preiserhöhungen werden, wie im Preisüberwachungsgesetz empfohlen, dem Preisüberwacher zur Stellungnahme vorgelegt.

Der Vergleich der Wasserpreise mit anderen Gemeinden ist nicht möglich, da immer das Verhältnis von der Netzgrösse zur Anzahl der Abonnenten massgebend ist. Das bedeutet, dass Gemeinden mit derselben Netzgrösse wie Trogen, aber mit mehr Abonnenten mehr Einnahmen generieren. Dadurch können die Wasserpreise tiefer gehalten werden. Folgendes rechnerische Beispiel für einen 4-Personenhaushalt mit einem Wasserverbrauch von 150 m3 pro Jahr.

Mehrbelastung Grundgebühr	Fr. 30.00
Mehrbelastung Wasserverbrauch	150 m <sup>3</sup> x Fr. 1.90 = Fr. 285.00
<b>Total Mehrbelastung pro Jahr</b>	<b>Fr. 315.00</b>

Der Gemeinderat informiert die Bevölkerung in Trogen anlässlich der öffentlichen Versammlung vom 7. November 2019 ausführlich zum Thema Wasserversorgung.

Für Fragen wenden Sie sich bitte an Gemeinderat Urs Niederer oder Bauverwalter Markus Heil.

Wasserversorgung Trogen



▲ Beispiel: Dieses Leitungsstück wurde im Leitungsnetz Trogen ausgebaut.



▲ Leitung mit Leck (Lochfrass)



▲ Erschwerte Reparatur in einem Trottoir



▲ Zwei Reparaturen innert kürzester Zeit an der gleichen Stelle (2 Stk. Rohrschellen)

### ■ Baubewilligungen 3. Quartal 2019

Erbengemeinschaft Walter Mohn c/o Albert Mohn, Nideren 36, 9043 Trogen  
*Abbruch und Wiederaufbau Stall, Parz. 233, Assek. 84, unteres Brändli 1, Trogen*

Hug Rainer, Kantiweg 1, 9043 Trogen  
*Einbau Fenster (Festverglasung 2.4 x 1.5m, Nordost), Parz. 43, Assek. 125, Kantiweg 1, Trogen*

Dulk Martin, Zugerstrasse 51, 6312 Steinhausen  
*Projektänderung; Sanierung EFH, Parz. 728, Assek. 105c, Nideren 46, Trogen*

Chronis Ioannis und Patricia, Hinterdorf 14, 9043 Trogen  
*Er Fassade reinigen, ölen und teilweise ausbessern, Parz. 163, Assek. 11, Hinterdorf 14, Trogen*

Schläpfer Ueli, Bleichi 17, 9043 Trogen  
*Projektänderung Neubau Produktions- und Bürogebäude (Zwischenbau), Parz. 797, Assek. 838, Bleichi 28, Trogen*

Armin und Susanne Gebbs, Niderenweg 22, 9043 Trogen  
*Ersatz Ölheizung mit Abgasanlage, Parz. 1154, Assek. 634, Niderenweg 22, Trogen*

Stephanie Albrecht und Thomas West, Wildeggstrasse 30, 9000 St.Gallen  
*Sanierung Wohnhaus, Anbau Balkon und Vordach, Cheminéeofen, Fernwärmeanschluss, Parz. 142, Assek. 16, Hinterdorf 22, Trogen*

Erika Schefer, Speicherstrasse 56, 9043 Trogen  
*Dachsanie rung (Südost), Dachflächenfenster, thermische Solaranlage (Indach), Parz. 9, Assek. 156a, Speicherstrasse 56, Trogen*

Stiftung Kinderdorf Pestalozzi, Kinderdorfstrasse 20, 9043 Trogen  
*Sanierung Haus 14 Esperanza, Anbau Rampe im UG, Parz. 715, Assek. 171, Kinderdorfstrasse, Trogen*

Hofstetter Regina und Kundert Michael, Oberdorf 10, 9043 Trogen  
*Südfassade neu streichen, Nordfassade Ersatz/Sanierung Holzschindeln, ausebnen best. Sitzplatz, Parz. 129, Assek. 37, Oberdorf 10, 9043 Trogen*

Thür Peter, Gfeld 1, 9043 Trogen  
*Fassadenänderung (Fenster einbau ostseite), Parz. 30, Assek. 157b, Gfeld 1, Trogen*

Mohn Albert, Nideren 36, 9043 Trogen  
*Dachsanie rung (Ziegel- anstelle Blechdach), Parz. 89, Assek. 109, Nideren 36, Trogen*

Locher Bühlmann Kobler, Museumstrasse 35, 9004 St.Gallen  
*Verlängerung Bewilligung Neubau Produktions- und Bürogebäude, Parz. 1047, Assek. 842, Bleichi 25, Trogen*

Bischoff-Wetzel Astrid Annemarie, Speicher-strasse 31, 9043 Trogen  
*Dach- und Fassadensanie rung, Parz. 50, Assek. 150, Speicherstrasse 31, Trogen*

Stöppler Andreas, Niderenweg 5, 9043 Trogen  
*Luft/Wasser Wärmepumpe (Innen aufstellung), Parz. 1166, Assek. 646, Niderenweg 5, Trogen*

Berg Treuhand AG, Bergstrasse 25, 9043 Trogen  
*Ersatz Ölheizung, Parz. 846, Assek. 129, Speicherstrasse 25, Trogen*

Moritz Müller, Bergstrasse 23, 9043 Trogen  
*Projektänderung; Vergrößerung Garagentor, Platzvergrößerung, Stützmauer, Parz. 1117, Assek. 685, Bergstrasse, Trogen*

Bausekretariat Trogen, Marcel Tanner

ANZEIGEN



**SCHIESS**  
GERÜSTBAU

KOMPETENT  
ZUVERLÄSSIG  
SICHER

Bächlistrasse 9 | 9053 Teufen  
[www.schiessgerüstbau.ch](http://www.schiessgerüstbau.ch)



**FÜR DICH**  
**LEHRSTELLE**

**WELZ**  
Ihr Schreiner,  
Planer und  
Innenarchitekt

**Bereit, eine Lehre  
mit Zukunft  
anzupacken?**

Das Schreinerhandwerk hat Zukunft!  
Davon sind wir überzeugt und dazu  
leisten wir aktiv einen Beitrag –  
mit überzeugender Qualitätsarbeit  
beim Kunden, aber auch als  
engagierter Lehrlingsausbilder.  
Interessiert? Dann melde dich bei uns!

WELZ AG  
Bühlerstrasse 10  
9043 Trogen  
[www.welz.ch](http://www.welz.ch)  
071 344 19 57  
079 223 50 61

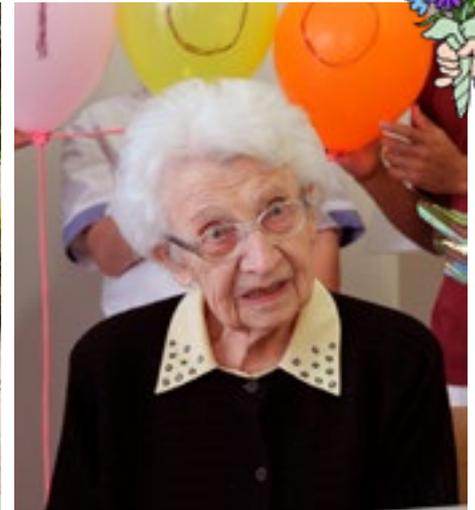
JUBILÄUM

■ **Der 100. Geburtstag von Elsbeth Mohn-Allemann**

Am 18. Oktober 2019 konnte Frau Elsbeth Mohn-Allemann im Alters- und Pflegeheim „haus vorderdorf“ in Trogen den 100. Geburtstag feiern. Sie ist die zweitälteste Bewohnerin des Alters- und Pflegeheims. Die Familie Jakob und Elsbeth Mohn-Allemann zügelte vor über 60 Jahren nach Trogen und wohnte im Befang. Frau Mohn konnte ihren hohen Geburtstag im Kreise der Familie, der Mitbewohnerinnen und Mitbewohner und des Pflegepersonals mit Musik und einem feinen Essen feiern. Und die Gemeindepräsidentin Dorothea Altherr überbrachte der Jubilarin einen Blumenstraus mit den besten Wünschen der ganzen Gemeinde Trogen.



▲ Die Jubilarin Elsbeth Mohn mit Tochter und Ehemann



▲ Das 100. Geburtstagsfest im Haus Vorderdorf

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

JUBILÄUM

■ **Der 100. Geburtstag von Hans Zellweger**

Am 9. Oktober 2019 konnte Hans Zellweger im Altersheim Boden in Trogen seinen 100. Geburtstag feiern.

Zu den Gratulanten durfte er Familienangehörige, ehemalige Nachbarn, die Gemeindepräsidentin von Trogen, Dorothea Altherr, aus der Betriebskommission Natalia Bezzola und die Trogener Pfarrerin Susanne Schewe zählen.

Es war ein wunderschöner Nachmittag mit Handorgelmusik, Kuchen und Kaffee sowie Geschenken. Gemeinsam mit den Gratulanten, den Mitbewohnerinnen und Mitbewohnern und dem Personal wurde am Nachmittag gebührend gefeiert.

Hans Zellweger ist der älteste Bewohner des Altersheimes Boden und trotz seines hohen Alters strahlt er immer noch voller Lebens-

freude. Eine spezielle Freude kann man Herrn Zellweger mit einer heissen Schokolade oder dem jährlichen Olma-Besuch bereiten.

In Trogen ist Hans Zellweger den meisten bekannt durch den jahrzehntelangen Appenzeller Kalender-Verkauf von Tür zu Tür mit seinem Töffli. Herr Zellweger lebte während fast 90 Jahren im gleichen Appenzellerhaus im Sägli. Sein grösstes Vergnügen waren Ausflüge mit dem Töffli und Reisen mit Postauto und Bahn. Natürlich könnte der Jubilar vieles über sein langes Leben in Trogen berichten, aber damit könnte man ein ganzes Buch füllen.

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

► Olma 2019 - der hundertjährige Hans Zellweger trifft Regierungsrat Paul Signer



■ **Die Trogener Jubilare im Monat November**

Alter	Name	Vorname	Geboren am	E/W*	Strasse	Wohnsitz
98	Schlöpfer-Fässler	Alice	30.11.1921	E	Nideren 32	
92	Bruderer	Ernst	28.11.1927	E	Ratholz 4	
90	Sonderegger	Klara	28.11.1929	W	Wäldlerstrasse 6,	Speicher
89	Eugster	Anna	20.11.1930	W	Kinderdorfstrasse 7	Speicher
88	Sturzenegger	Elsa	20.11.1931	W	Kinderdorfstrasse 7	Speicher
87	Rechsteiner-Freund	Marie	28.11.1932	E	Schibenwald 3	
87	Früh-Riedmann	Margrit	03.11.1932	E	Wäldlerstrasse 6	
87	Tobler-Wick	Hildegard	25.11.1932	E	Wäldlerstrasse 4	
87	Knöpfli-Bergs	Gerda	26.11.1932	E	Kinderdorfstrasse 7	
82	Stäuber	Jeanne-Marie	13.11.1937	W	Kinderdorfstrasse 7	Speicher

E Einwohner\*in / W Wochenaufenthalter\*in

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN

■ **Bevölkerungsstatistik**

Einwohnerzahl am 14.10.2019 ohne Wochenaufenthalter: **1'733 Personen**, dies entspricht einer Zunahme von 11 Personen gegenüber dem Vormonat.

EINWOHNERKONTROLLE TROGEN



FDP TROGEN



■ **Rund um Trogen's Süden**

Kommen Sie mit uns auf die Wanderung «Rund um Trogen's Süden» am nächsten Sonntag 27. Oktober. Unsere Wanderleiter Urs von Däniken und Hans Aeschlimann begleiten uns auf folgender Route: Landsgemeindeplatz – Thrüen – Sand – Grosse Säge – Ebnetschachen – Ruhsitz – Gäbrisseeli – Unterer Gäbris – Nistelbüel – und zurück auf den Landsgemeindeplatz. Wir hoffen auf einen schönen Herbstsonntag und bleiben entsprechend auf den Hügeln, gehen nicht ganz die ausgetretenen Pfade und bewegen uns vor allem im Gebiet Grosse Säge

/ Ebnetschachen / Ruhsitz auf eher weniger bekannten Wegen. Die Wanderzeit beträgt etwa drei Stunden, mit den nötigen Pausen dauert das Ganze dann wohl fünf Stunden. Zum Mittagessen aus dem Rucksack lassen wir uns irgendwo unterwegs nieder. Im Restaurant Unterer Gäbris laden die Organisatoren zu einem kurzen Getränkehalt ein. Die FDP Trogen organisiert die Wanderung. Es ist aber kein Parteianlass. Alle Trognerinnen und Trogner sind dazu herzlich eingeladen. Gemeinsam wandern, gemeinsam diskutieren, neu in der Gemeinde wohnende

Menschen kennen lernen oder ganz einfach das «glückselige Leben» genießen.

**Treffpunkt:**

► **Sonntag 27. Oktober 10.30 Uhr Landsgemeindeplatz Trogen. Mittagessen aus dem Rucksack**

Auskunft über Durchführung: 079 679 75 28 (Andreas Welz)

Vorstand FDP Trogen,  
Andreas Welz

DER OLMA-UMZUG 2019

■ **Eindrücke von der Olma 2019**



▲ Fotos zVg

ANZEIGE

17783

**WT**  
**Wild+Treichler AG**

**DÄCHER  
FASSADEN**

Röschstr. 2, 9000 St.Gallen  
Tel. +41 (0)71 244 06 35  
polybau@wild-treichler.ch  
wild-treichler.ch

Steildach

Flachdach

Fassaden

Dachunterhalt / Kontrollen

Balkonbeschichtungen mit Flüssigkunststoff

Schneeräumungen

Dachfenster / Flachdachfenster

Kamingerüste



Vom Steildach bis zum Flachdach über die Fassade bieten wir alles rund um die Gebäudehülle an.  
Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

# ERÖFFNUNG

## SPAR mini Trogen

25. - 26. Oktober 2019



# -10%

## auf alles\*

spar.ch

\*ausgenommen Tabakwaren, Zeitschriften, Bücher, Spirituosen, Mobile Pre-Paid, Cash Back, Gebührenmarken/-säcke, Geschenk- und iTunes-Karten sowie laufende Aktionen.



*Geschätzte Kundinnen und Kunden!*

Es freut uns, mit Ihnen die Eröffnung des SPAR mini Trogen zu feiern! Wir bieten Ihnen eine breite Sortimentsvielfalt. Diese beinhaltet unsere SPAR Qualitätsmarken, Markenartikel, Bio-Produkte, ein breites Angebot an Weinen und Getränken und zahlreiche Produkte aus unserer Nachbarschaft. Lassen Sie sich überzeugen von unseren frischen Früchten, Gemüse, Molkereiartikeln, Käse im Offenverkauf, Charcuterie- und Fleischwaren und die ständig frisch gebackenen Produkte aus unserer Brotabteilung!

Zur Eröffnungsfeier schenken wir Ihnen 10% auf das ganze Sortiment\*.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Monika Huber und das SPAR mini Team Trogen

### SPAR mini Trogen

Speicherstrasse 10, 9043 Trogen, Tel. 071 344 13 42, trogen@sparmini.ch

### Öffnungszeiten:

Montag – Mittwoch	07.30 – 12.00 Uhr 14.00 – 18.30 Uhr
Donnerstag	07.30 – 12.00 Uhr
Freitag	07.30 – 12.00 Uhr 14.00 – 18.30 Uhr
Samstag	07.30 – 14.00 Uhr

## AUF GUTE NACHBARSCHAFT



Angebote gültig im SPAR mini Trogen vom 25. bis 26.10.2019 oder solange Vorrat. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Satz- und Druckfehler vorbehalten. SPAR verkauft keinen Alkohol an Jugendliche unter 18 Jahren.

## Eröffnungs-Aktivitäten

Freitag, 25. Oktober bis Samstag, 26. Oktober 2019

### RACLETTE MIT BROT

**gratis**

Samstag, 26.10.2019  
11.00 – 14.00 Uhr



### GLÜCKSRAD

Freitag, 25.10.2019  
07.30 – 18.30 Uhr



### ZOPF

Freitag und Samstag, 25. und 26. Oktober 2019  
500 g

**50% Rabatt**

**CHF 3.25**

statt 6.50



## Unser attraktives Angebot für Sie:

### Regional und frisch

Wir setzen auf regionale Produkte, daher bieten wir Ihnen saisonal knackige Früchte- und Gemüsevariationen aus der Nachbarschaft an. Entdecken Sie unser regionales Brot, welches sich durch seinen einzigartigen Geschmack und durch hohe Qualität auszeichnet.



### Natürlich gut!

Bei SPAR Natural dreht sich alles um gesundheits- und fitnessbewusste Ernährung. SPAR natural umfasst Lebensmittel die bio, vegetarisch, vegan, glutenfrei, laktosefrei oder weizenfrei sind. Dies macht SPAR Natural auch für Allergiker zur ersten Wahl.



### Leckere Köstlichkeiten zum Mitnehmen!

Auch wenn es im Alltag oft hektisch ist, ist es doch wichtig sich fürs Essen und Geniessen die Zeit zu nehmen. Eigens für diese wichtigen Genussmomente gibt es die genussfertigen «Fresh to go» Köstlichkeiten.

Die kleinen und grossen Mahlzeiten können Sie sich schnell und einfach schmecken lassen – ob als Einzelverpflegung oder ganz nach Ihrem Gusto kombiniert.





SEKUNDARSCHULE TWR

**Kunst in der Sekundarschule**

Das Mentorat Bildnerisches Gestalten steht auch den Lernenden der Sek I offen. Während zwei Lektionen pro Woche können nach eigenen Interessen verschiedene Techniken unter fachlicher Begleitung ausprobiert werden. Das Mentorat eignet sich für künstlerisch begabte Schülerinnen und Schüler, die sich auf die Aufnahmeprüfung für den «Gestalterischen Vorkurs» vorbereiten wollen.



Die Bilder geben einen kleinen Einblick in die vielfältigen Möglichkeiten.

Lea-Mara: «Mir hat es gefallen, dass wir selbständig arbeiten konnten und uns Frau Kirschenbühler unterstützt hat beim Aus-

probieren neuer Techniken, sei es Zeichnen, Malen, Drucken, 3D-Gestalten. Wir durften wirklich alles ausprobieren und lernen. Frau Kirschenbühler wusste genau, was wir an der Prüfung können müssen und hat uns mit ihren Tipps sehr unterstützt.»



Selina: «Ich habe am BG Mentorat geschätzt, dass wir Ratschläge bekamen, welche Techniken und Arbeiten wir unbedingt ausprobieren sollten. Trotzdem durften wir immer frei entscheiden, was wir lernen und ausprobieren wollen. Beispiele aus alten Aufnahmeprüfungen halfen mir persönlich sehr, ich konnte mir so konkreter vorstellen, was von mir erwartet wird. Tatsächlich kamen an der Aufnahmeprüfung auch Aufgaben, auf die ich mich im Mentorat vorbereitet hatte.»



(pd)

**Ferienplan Kantonsschule / Sekundarschule TWR**

Stufenkonf SEK I, Weiterb. Mittelschulen, unterrichtsfrei: Freitag 01.11.19  
 Schulschluss vor Weihnachten: Freitag 20.12.19  
 Schulbeginn nach Weihnachten: Montag 06.01.20

Schulschluss vor den Sportferien: Freitag 24.01.20  
 Schulbeginn nach den Sportferien: Montag 03.02.20  
 Schulschluss vor den Frühlingsferien: Freitag 03.04.20  
 Schulbeginn nach den Frühlingsferien: Montag 20.04.20



ANZEIGEN





# Sehen Sie her!

Kostenloser Sehtest im November

brillehus diethelm

Am Dorfplatz in Teufen

[www.brille.ch](http://www.brille.ch)

Parkplätz vor em Hus

**Projekt- und Bauleitung  
Umbau und Sanierung**

Oberausrasse 7  
 9036 Grub SG  
 T +41 71 890 03 58  
[www.bau-atelier.com](http://www.bau-atelier.com)





**BAU  
ATELIER  
SCHWARTZ**





ANZEIGEN

Rund um Ihr Gebäude für Sie da.

# SCHMID

Bedachungen  
Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher  
T 071 344 16 60 [schmid-dach.ch](http://schmid-dach.ch)

**Wir suchen Verstärkung:**  
Dachdecker EFZ. / Zimmermann EFZ.



## HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
im Sanitär- und Heizungsbereich in  
Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen info@sanitaerhofer.ch  
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49 www.sanitaerhofer.ch



## ELEKTRO SCHWIZER



APPENZELL 071 788 33 33 • SPEICHER 071 343 72 33  
[WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH](http://WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH)




*Sie werden ihren Boden lieben...*

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34 Tel: 071 344 21 85  
9042 Speicher info@gantenbein.swiss  
[www.gantenbein.swiss](http://www.gantenbein.swiss)

## M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen



Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 14 51 • Telefax 071 344 14 44  
Natel 079 423 08 68 • E-Mail [m.metallbau@bluewin.ch](mailto:m.metallbau@bluewin.ch)

Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste  
Konstruktionen Allgemeine Schweissarbeiten  
(inkl. Alu und Chromstahl) Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau



Malergeschäft  
**Eugen Hutterli AG**  
Inh. R. Bischof  
dipl. Malermeister  
9042 Speicher  
Tel. 071 344 14 76

*An Ihrer Zufriedenheit wollen wir uns messen*

[www.malereihutterliag.ch](http://www.malereihutterliag.ch)

## Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät



Lassen Sie sich von uns beraten.  
071 898 89 42

# EWH

Elektro-Shop

Elektro | Telematik | Energie | Shop

Kirchplatz 1 • 9410 Heiden  
[www.ewhelden.ch](http://www.ewhelden.ch)

## Bruno Mohn



### BAUUNTERNEHMUNG GmbH

- sorgfältige Beratung
- termin- und kostengerechte Ausführung Ihres Bauvorhabens
- zeitgemässes Bau- management
- motivierte Mitarbeiter
- moderner Maschinenpark

Bach 13, 9043 Trogen  
Telefon 079 706 64 37

Telefax 071 344 37 59  
[bruno-mohn-gmbh@gmx.ch](mailto:bruno-mohn-gmbh@gmx.ch)

## KINDERDORF PESTALOZZI

## ■ Labor der Zukunft: Kinder bauen Roboter

Vom 7. bis zum 11. Oktober hat im Kinderdorf Pestalozzi in Trogen zum ersten Mal die Digiweek stattgefunden. 53 Kinder haben an der Digiweek teilgenommen und unter dem Motto «Labor der Zukunft» spielerisch viel über Robotik und Digitalisierung gelernt. Ein Höhepunkt war der Workshop von CYBATHLON @school, bei dem die Kinder robotische Assistenzsysteme für Menschen mit Behinderungen hautnah erlebten.

Zusammen mit mint&pepper, einem Förderprojekt der ETH, hat die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi in dieser Woche zum ersten Mal eine Digiweek für Kinder von 12 bis 15 Jahren organisiert. Inhalt der Projektwoche war das spielerische Heranführen von Kindern an die Robotik und deren Bedeutung für die Gesellschaft. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben einerseits selber Roboter gebaut und programmiert. Andererseits haben sie sich auch mit ethischen Fragen zur Robotik beschäftigt wie beispielsweise: Ist es okay, wenn man einen Roboter boxt oder tritt? Sollen Roboter Gefühle zeigen können? Wie soll die zukünftige Welt mit Robotern gestaltet werden?



## ■ Roboter tanzen eine Choreographie

Mit der Unterstützung der Robotik-Experten von mint&pepper bauten die Kinder tanzen- de Roboter. Sie löteten die Bauteile nach Anleitung zusammen, montierten die Räder und dekorierten die Roboter mit blinkenden Lichtern. Für die Tanzshow programmierten die Kinder eine Choreographie zu einem von ihnen ausgewählten Lied. Dabei bestimmten sie, welche Tanzschritte die Roboter machen sollten und in welcher Abfolge die Lichter aufblinkten.

## ■ Robotik nützt

Die teilnehmenden Kinder lernten auch wie und wo Robotik im Alltag eingesetzt wird und wie robotische Assistenzsysteme Menschen mit Behinderungen helfen können. In Zusammenarbeit mit CYBATHLON @school hielt Rüdiger Böhm an der Digiweek einen Vortrag mit dem Titel «no legs no limits!». Der 49-Jährige verlor mit 27 Jahren aufgrund eines Verkehrsunfalls beide Beine. Seither helfen ihm Prothesen und robotische Exoskelette beim Laufen.

Nach dem Vortrag von Rüdiger Böhm liessen sich die Kinder auf ein Experiment ein, um eine Vorstellung zu erhalten, wie es sich mit einer Behinderung lebt. Sie durchliefen einen Parcours, an dem sie im Rollstuhl Basketball spielten, blind über Bänke liefen und mit Prothesen im Slalom rannten.

Elisabeth Reisp



▲ Bilder: © Stiftung Kinderdorf Pestalozzi/Dominic Wenger

Stiftung Kinderdorf Pestalozzi  
Bildung und interkulturelle Kompetenz - weltweit



## ■ Mach dich stark für deine Rechte

Komm im November an die **Kinderkonferenz** ins Kinderdorf Pestalozzi und entdecke deine Rechte als Kind. Gemeinsam mit anderen Kindern aus der Deutschschweiz verbringst du fünf Tage im Kinderdorf und kannst deine politischen Ideen einbringen.

**Wer:** du und rund 50 Kinder zwischen 10 und 13 Jahren

**Wann:** Mittwoch, 13. November bis Sonntag, 17. November 2019

**Wo:** Stiftung Kinderdorf Pestalozzi, Trogen

Anmeldung & Informationen:  
[www.kinderkonferenz.ch](http://www.kinderkonferenz.ch)

Am Sonntag, 17. November, um 10 Uhr wirst du deine entwickelten Ideen deiner Familie und deinen Freunden vorstellen. Ausserdem findet an diesem Tag von 10 bis 17 Uhr der **Familiensonntag** rund um die Kinderrechte im Besucherzentrum statt.



haus vorderdorf



## Einladung – Tag der offenen Tür

Samstag, 30. November 2019 von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr

### Wir präsentieren:

- Köstlichkeiten aus unserer Küche
- Musikalische Unterhaltung mit der Gruppe Wäldlerfäger
- Hausführungen
- Einblicke in die Kreativität einzelner Bewohnerinnen und Bewohner

### Herzlich Willkommen

Parkmöglichkeiten: Dorfplatz und Spitzacker

### haus vorderdorf

Wäldlerstrasse 4, CH-9043 Trogen, Tel 071 343 82 82

E-Mail: [info@hausvorderdorf.ch](mailto:info@hausvorderdorf.ch), [www.hausvorderdorf.ch](http://www.hausvorderdorf.ch)

TROGENER ADVENTSMARKT

■ **Trogener Adventsmarkt, bald wieder**

Wunderbar, faszinierend, glanzvoll, überraschend und wie immer einzigartig...in 6 Wochen ist es ja bereits wieder soweit. Am 2. Adventssamstag im Jahr wird unser Landsgemeindeplatz durch den 34. Trogener Adventmarkt wieder in eine einzigartig weihnachtliche Stimmung versetzt.



■ **Fester Bestandteil**

Als fester Bestandteil des Marktdorfes Trogen und der Weihnachtsmarktangebote in der Ostschweiz ist er nicht

mehr wegzudenken. Weit über 50 Aussteller, alles Institutionen die im Sozialwesen tätig sind und Menschen mit Behinderungen beschäftigen, bieten ihre selbstgefertigten Werke und Produkte an.

■ **Der Verein Trogener Adventsmarkt**

Der Markt wird durch den Verein Trogener Adventsmarkt über das ganze Jahr vorbereitet und organisiert. Jeder Aussteller ist auch Mitglied des Vereins und muss dabei strenge Kriterien gemäss Statuten erfüllen. Neben den Vereinsmitgliedern kann der Verein auch immer auf viele freiwillige Helfer zählen, ohne die der Markt und das breite Angebot an Rahmenprogrammen niemals so stattfinden kann.

Als Verein organisiert findet im Frühling jeweils die Vereinsversammlung und im Herbst die Herbstversammlung der Standbetreiber statt.

■ **Rahmenprogramm**

Das ganze Jahr über wird an ihm geschliffen, dem Rahmenprogramm. Organisieren und Verhandeln mit Musikgruppen einerseits, zusammenstellen der Angebote rund um die Marktstände andererseits prägen das Jahr. Musik in den Restaurants, Musik in der Kirche und auf dem Marktplatz, aber auch die Kerzenziehkeller, Märlikeller, Kreativecke für Jung und Alt, Spielestand, Gwunderstand und verschiedene Verpflegungsangebote, vorab in den Restaurants (inkl. Krone und RössliSaal), aber auch am Marronistand der Pfadi und am Wurststand müssen koordiniert und organisiert werden.

■ **Kunst**

Fester Bestandteil ist die Kunst von Menschen mit Beeinträchtigungen. Sei es am Kunst-

stand im Fünfeckhaus, die Kunstpreisverleihung oder Bilder in der Kirche, viel wird gemalt und kreiert während des Jahres um am Markt in Trogen präsentiert, ausgezeichnet und verkauft zu werden.

■ **Bis bald**

Stimmungsvoll beginnen wir also bereits am Freitagnachmittag mit dem Bereitstellen der Stände und am nächsten Morgen um 9 Uhr sind dann alle Stände bereit. Bis sicher um 17 Uhr bleiben die Stände offen, die Appenzel-erbahnen haben uns auch dieses Jahr den Viertelstundentakt versprochen, die Verkehrskadetten sind organisiert und die Musik wird uns noch bis in die späten Abendstunden begleiten.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

Bis bald Stefanus Bertsch  
Adventsmarkt-trogen.ch

(neu auch auf Facebook und Instagram)



ANZEIGEN



**Wir suchen auf den Jahresübergang 2019/20**

*eine Mesmerin/  
einen Mesmer*

für ca. 10 - 15%

**Ihre Aufgaben**

- Als Gastgeberin/Gastgeber bereiten Sie den Kirchenraum für Gottesdienste und Feiern vor, begrüßen und verabschieden die Gottesdienstbesuchenden.
- Sie arbeiten mit der Pfarrerin und den Mitarbeitenden zusammen.
- Sie arbeiten mit einer Mesmer-Kollegin zusammen. Alle Aufgaben werden in Absprache mit dieser aufgeteilt.
- Sie sind bereit Konzerte und weitere Veranstaltungen zu begleiten.
- Sie sind mitverantwortlich für die Reinigung der Kirche und das Bedienen der gebäudetechnischen Einrichtungen.

**Was Sie mitbringen**

- Sie sind kommunikativ und teamfähig und haben Freude an Begegnungen mit unterschiedlichsten Menschen.
- Sie schätzen selbstständiges und kreatives Arbeiten.
- Sie haben Interesse am gottesdienstlichen und kirchgemeindlichen Leben.
- Sie sind bereit für unregelmässige Arbeitszeiten, auch an Sonntagen, Feiertagen und abends.

Sind Sie interessiert an einer verantwortungsvollen, abwechslungsreichen Tätigkeit und möchten Sie mehr über die Stelle erfahren, so melden Sie sich bei:  
**Nora Olibet**, Kirchgemeinde Präsidentin, Telefon 071 344 44 34, <n.olibet@kirchetrogen.ch>, oder der zukünftigen Mesmer-Kollegin Antoinette Jucker, Telefon 079 635 99 27. Unter [www.kirchetrogen.ch](http://www.kirchetrogen.ch) finden Sie aktuelle Informationen über unsere Kirchgemeinde.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche oder elektronische Bewerbung bis 29. Nov. 2019 an die Evang.-ref. Kirchgemeinde, Landsgemeindeplatz 1, 9043 Trogen

## Grippe- und Erkältungsschutz Grippeschutz-Kur

**Jetzt ist der richtige Zeitpunkt, um mit unserer bewährten und wirksamen Grippeschutz- und Resistenzkur zu beginnen!**

**Unsere Grippeschutz-Kur erhöht massgeblich die Resistenz gegenüber grippalen Infekten.**

**Fragen Sie uns.  
Wir haben das Richtige für Sie.**

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für Heilmittel, Gesundheitsfragen und Schönheit.

Gesundheit und Schönheit  
**sonderegger**  
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!  
9042 Speicher Tel. 071 344 10 22



SPZIELLE SAMMELSTELLE IN TROGEN

■ **Kleidersammlung für Menschen auf der Flucht**



Liebe Mitmenschen

Spätestens seit der diesjährigen Kulturlandsgemeinde und der Berichterstattung im obacht Kultur ist der Verein aid hoc einigen ein Begriff. aid hoc ist eine kleine Schweizer NGO, die sich durch humanitäre Direkthilfe um die dringendsten Bedürfnisse von Menschen auf der Flucht kümmert. Sei dies sauberes Wasser in einem Camp, das für 650 Menschen gebaut wurde - und nun 5'000 Menschen fasst, sei es mit finanzieller Unterstützung bereits ansässiger Partner vor Ort oder durch Sachspenden, wie zum Beispiel warme Kleidung.

Rechtzeitig zum Wintereinbruch findet im Güterbahnhof St.Gallen eine Winter-Kleidersammlung statt.

Damit wir nicht alle einzeln nach St.Gallen fahren müssen und auch Leute, die nicht mobil sind, ihre Sachspenden zur Verfügung stellen können, habe ich in Zusammenarbeit mit aid hoc in **Trogen eine zusätzliche Sammelstelle** organisiert.

Ihr findet alle weiteren Infos im angefügten Flyer (Seite 24 unten). Ich würde mich von Herzen freuen, möglichst viele bekannte und neue Gesichter anzutreffen am

► **Samstag, 2.11.2019 vor dem bio ohne in Trogen.**

Nachdem wir am 1.November allen Verstorbenen gedenken, dürfen wir uns am darauffolgenden Tag auch mit jenen Mitmenschen

beschäftigen, die dem Tod schon das eine oder andere mal von der Klippe gesprungen sind, buchstäblich. Was meint ihr – seid ihr dabei?

Damit ihr durchs schwere Schleppen eurer Spenden nicht dehydriert, spendiere ich auch eine kleine Erfrischung - Ehrensache.

Herzliche Grüsse  
Tamara Hostettler

ADVENTSFENSTER 2019

■ **Der Adventskalender zum Gwundern und Staunen**

Der Herbst hat nun begonnen und somit kommt auch langsam wieder die gemütliche Zeit auf uns zu.

Gerne planen wir auch dieses Jahr wieder die Adventsfenster. Es wäre schön, wenn viele kreative kleine und grosse Leute Lust auf die Gestaltung eines Adventsfensters haben. Es kann ein weihnachtlich gestaltetes Fenster, eine geschmückte Türe, eine

Dekoration im Garten sein. Gestaltet nach Lust und Laune.

Wir würden uns über viele neue und bekannte Helfer freuen.

Meldet Euch bitte bis spätestens

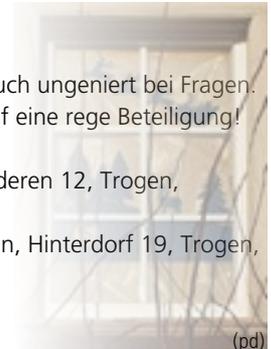
► **5. November 2019**

per Mail: [adventtrogen@bluewin.ch](mailto:adventtrogen@bluewin.ch) bei uns.

Kontaktiert uns auch ungeniert bei Fragen. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung!

Silvia Kriemler, Nideren 12, Trogen, 071 344 37 27

Elisabeth Eichmann, Hinterdorf 19, Trogen, 071 534 02 67



(pd)



Anmeldung bitte bis Samstag, 27. November 2019.

Name:	

Nicole Rutz / Untere Neuschwendli 3 / 9043 Trogen / nicole.rutz@bluewin.ch / 079 759 70 67



■ **Einladung zur Adventsfeier**



► **Dienstag, 3. Dezember 2019, 14.00 Uhr Haus Vorderdorf**

Liebe Trogener Seniorinnen und Senioren

Ganz herzlich möchten wir Sie zur Adventsfeier des Frauenvereins einladen. In diesem Jahr werden wir wiederum Weihnachtslieder singen und uns auf Weihnachten einstimmen. Zudem können Sie bei belegten Brötchen, Kaffee und Weihnachtsgebäck die Zeit mit erheiternden Gesprächen geniessen.

Voradventliche Grüsse vom Vorstand des Frauenvereins Trogen,



Simone Flury-Rova, Nicole Rutz, Bea Egger Indermaur, Nadja Gött-Wüst

ANZEIGE

REINIGUNG<sup>24</sup>

- **Reinigungsservice**
- **Reinigung von Wohnungen / Büros / Geschäften**
- **Entsorgung / Entrümpeln**

Möchten Sie Ihre Wohnung, Ihr Büro, Ihr Geschäft reinigen, entrümpeln oder entsorgen?

Wir erledigen das für Sie preislich günstig, terminlich schnell, immer sauber und ökologisch!

**CHF 30.- / Stunde**

Ortsradius: Trogen, Speicher, Wald, Rehetobel, Teufen Bühler.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme!

Sadik Cuya  
Speicherstrasse 11  
9043 Trogen  
078 943 80 10

## BRASSBAND MG TROGEN

■ **Gemeinschaftskonzerte von Brassband und Gospelchor**

Musik kennt keine Grenzen. Ganz nach diesem Motto traut sich die Brassband MG Trogen erstmals an ein Projekt mit einem Gospelchor. Gemeinsam mit dem Chor «Gospel im Centrum» aus St.Gallen gestaltet die Brassband im Dezember zwei Konzerte unter dem Thema «Going Up to the High Places».

■ **Gegenseitiges Kennenlernen**

Gospel im Centrum ist ein Projektchor, welcher sich von Quartal zu Quartal neuformiert und bis zu zweihundert Sängerinnen und Sänger zählt. Unter der Leitung des Stuttgarter Dirigenten Thomas Dillenhöfer und des Bischofszeller Pianisten Andreas Hausammann singt Gospel im Centrum einfache, kraftvolle Gospelsongs. Ein erstes Antasten an den Gospelchor konnte die Brassband MG Trogen bereits erfahren. Im September veranstalteten sie zusammen einen Gospel-Gottesdienst in St.Gallen. Das erste gemeinsame Musizieren war ein voller Erfolg und die Rückmeldungen aus dem Publikum äusserst positiv.

■ **Zwei grosse Konzerte in St.Gallen**

In der Vorweihnachtszeit möchte Sie die Brassband MG Trogen unter der Leitung von Fabian Künzli für einmal nicht zum alljährlichen Kirchenkonzert in Trogen einladen, sondern nach St.Gallen in die Kirche St.Laurenzen entführen.

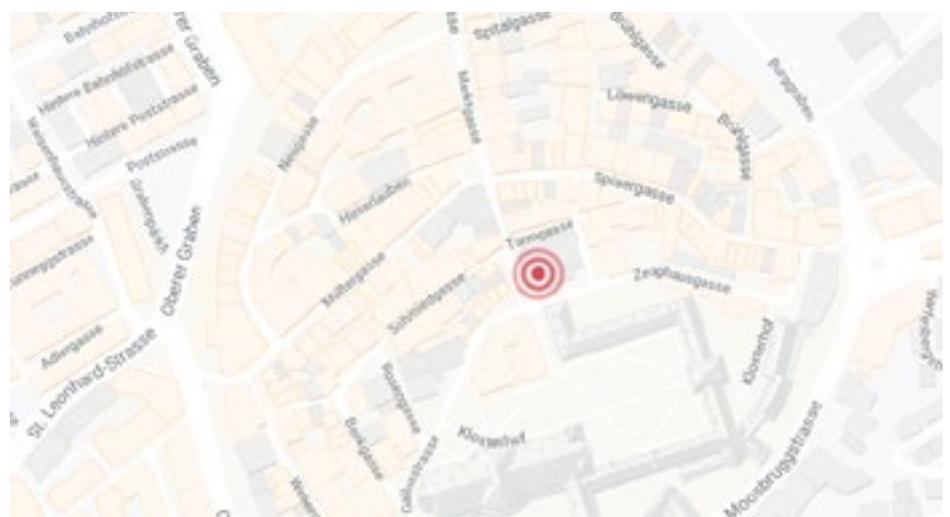
► **Am 19. und 20. Dezember 2019**

finden dort zwei grosse Gospel-Konzerte statt, welche Blasmusik und Gospelgesang verbinden. Die Brassband und der Gospelchor werden dabei vom Vrygrond Community Choir aus Kapstadt, Südafrika unterstützt. Konzertbeginn ist jeweils um 20 Uhr, die Türen werden aber bereits ab 19.15 Uhr offenstehen. Da eine grosse Besucherzahl

erwartet wird, lohnt es sich früh anzureisen. Am Eingang zur Kirche werden kostenlose, unnummerierte Platzkarten abgegeben, welche einen Sitzplatz garantieren. Der Eintritt ist frei, einen Beitrag in die Kollekte wird aber dankend angenommen.

■ **Musikalisches Experiment**

Für die Brassband MG Trogen ist das Gospel-Projekt eine tolle Erfahrung. Nicht nur wegen den talentierten Sängerinnen und Sängern von Gospel im Centrum, sondern auch weil es viel Freude macht, musikalisch Neues auszuprobieren. Und schliesslich ist ein Konzert in der Kirche St.Laurenzen wegen ihrer Akustik und Grösse etwas ganz Besonderes. Daher würde es uns sehr freu-



◀ Gospelgottesdienst vom 22. September 2019, Foto: Dirk Weinert

▼ Für die Brassband ist auch das Spielen in der grossen Kirche eine besondere Erfahrung, Foto: Dirk Weinert



en, wenn die Trogner Bevölkerung in diesem Jahr den Weg nach St.Gallen auf sich nehmen und eines der beiden Konzerte besuchen würde.

Weitere Informationen unter:  
[www.bbmgt.ch](http://www.bbmgt.ch) / [www.gospelimcentrum.ch](http://www.gospelimcentrum.ch)

Isabelle Schirmer

**NOMINIEREN SIE IHRE «PRIX ZORA FRAU 2020»!**

**Die Frauenzentrale AR sucht wieder «fünf Ausserrhoderinnen»!**



Liebe Einwohner\*innen von Trogen Frauen bewirken und gestalten das öffentliche Leben genauso mit wie Männer. Jeder Mensch tut dies auf seine eigene Art und Weise. Noch heute wird das Engagement von Frauen in der Öffentlichkeit generell weniger wahrgenommen.

Der Frauenzentrale AR ist es ein zentrales Anliegen dies zu ändern. Das ehrenamtliche Engagement von verschiedenen Frauen, mit unterschiedlichen Hintergründen und aus diversen Tätigkeitsbereichen soll sichtbar gemacht werden. Aus diesem Grund prämiert und ehrt die Frauenzentrale AR jedes Jahr am internationalen Frauentag – 8. März - fünf Frauen aus dem Ausserrhoden mit dem «Prix Zora».

**Helfen Sie uns diese Frauen zu finden und schicken Sie uns eine Email an [prixzora@frauenzentrale-ar.ch](mailto:prixzora@frauenzentrale-ar.ch) bis Ende Dezember 2019.**

Schreiben Sie uns WARUM Sie diese Frau prämiieren wollen und geben Sie bitte die Kontaktdaten dazu an. Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage.

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung und freuen uns auf viele Nominationen!

Herzliche Grüsse  
Für die Frauenzentrale AR,  
Fabienne Duelli / [www.frauenzentrale-ar.ch](http://www.frauenzentrale-ar.ch)



**► Save the Date: Internationaler Frauentag Sonntag, 8. März 2020 mit Brunch & Prämierung**

Wald, im Oktober 2019  
Fabienne Duelli

**Abgabe von Birnel**

(Birnendicksaft, kann als Zucker-Ersatz oder Brotaufstrich verwendet werden).

Die Winterhilfe Schweiz führt auch dieses Jahr eine Birnel-Aktion durch. Das gesunde, schmackhafte Birnelkonzentrat stammt ausschliesslich von Früchten einheimischer Obstbäume. Mit dem Kauf von Birnel wird auch der biologisch wertvolle Hochstammobstbau unterstützt.

Abgabepreise:

<b>1 kg Glas</b>	<b>CHF 10.60</b>
<b>5 kg Kessel</b>	<b>CHF 46.00 (CHF 9.20/kg)</b>
<b>12,5 kg Kessel</b>	<b>CHF 105.00 (CHF 8.40/kg)</b>

Eine Broschüre mit Birnelrezepten kann unter Angabe der Mailadresse als PDF bezogen werden.

Bestellungen bitte bis spätestens 14. November 2019 an:  
Lotti Rechsteiner, Herbrig 27,  
9042 Speicher, Tel. 071 344 30 59,  
Email: [mrech@bluewin.ch](mailto:mrech@bluewin.ch)

(pd)

**ZEITBÖRSE BENEVOL**

**Reinschauen und schnuppern für Alle.**

**► ...vom 19. November 2019, 19.30 Uhr bis ca 20.30 Uhr im Lokal Buchen 5, in Speicher.**

Reinschauen und schnuppern für Alle. Gerne möchten wir die Idee und den Sinn der Zeitbörse in dieser Ausgabe nochmals erläutern. Ausschnitt aus dem Flyer von Benevol Bis heute sind 7 Regionalteams der Zeitbörse SG angeschlossen, von Herisau bis Rapperswil, mit denen alle Mitglieder tauschen können. Ein Sammelsurium an spannenden Angeboten und Aktivitäten. Die Erfahrung zeigt, dass viele Mitglieder vorallem in ihrer eigenen Region oder im Dorf tauschen möchten. So sind wir seit diesem Jahr mit der Zeitbörse Mittelland gemeinsam am Tauschtreff, 2 x im Kaffi55 in Bühler, 2 x im Lokal Buchen 5 in Speicher. Diese Treffen dienen vorallem dem gegenseitigen Kennenlernen und der Möglichkeit die eigenen Angebote vorzustellen oder Produkte mitzubringen und natürlich auch Anfragen zu stellen. z.B., ich suche jemanden der mir einen neuen Reisverschluss in meine Lieblingsjacke näht, oder ich brauche ein grosses Auto um ein Möbelstück zu zügel. Dann finden wir da wunderbares Kräutersalz, frische und eingelegte Gemüse, Naturproduk-

te aus lokalen Betrieben für Körper und Haushalt, kleine kunstvolle, kreative und praktische Geschenke und Menschen, die ihr Wissen in Form von Zeit weitergeben. Von Informatikwissen bis Wohlfühlangeboten, von Uebernachtungsangeboten bis Ausleihe von Geräten ist alles dabei. Ausprobieren und reinschnuppern lohnt sich. Ausserhalb der Treffen, die übrigens nicht länger als 1/2 -1 Std dauern, gibt es eine Marktzeitschrift, die alles regelt und wo alle Angebote eingetragen sind, in Form von Papier oder der Homepage. Ein Anruf genügt und wir können mit der entsprechenden Person einen Deal aushandeln. Probieren geht über Studieren und je mehr Menschen mitmachen umso kreativer und spannender wirds.

Das Zeitbörsenteam von BenevolAppenzeller Mittelland

(pd)



**(G)WONDER 2019****■ Eine schöne Tradition in neunter Auflage**

Ende November beginnt im Buchensaal Speicher jeweils definitiv die Vorweihnachtszeit: Schlendernd zwischen Selbstgebasteltem und Selbstgemixtem von höchster Qualität, begleitet von feinen Düften, hie und da verzaubert von weihnächtlichen Klängen, bleiben die Augen an allen Kunstwerken hängen oder freut sich der Gaumen über köstliche Degustationsportionchen. Die Eindrücke verarbeitend sich in der Festwirtschaft verwöhnen lassen, mit den Kindern einen Esel-Ausritt machen, Kerzen ziehen oder den Geschichten lauschen, lässt sich gut und gerne ein Wochenende verbringen. Kurz: Es ist bald wieder (g)wonder.



Wie wild bereiten sich zurzeit alle Ausstellerinnen und Aussteller auf den Weihnachtsmarkt 2019 vor. In Ateliers, Kellern, Garagen, auf Stubentischen oder in Küchen und Bachstuben entstehen diese Wochen kreative Handwerk-Highlights, Köstlichkeiten werden zubereitet, Leckereien hergestellt. Auch für das aktuelle Jahr freut sich das OK (g)wonder über einen ausgebuchten Buchensaal mit vielen, und natürlich vielfältigen, Ausstellerinnen und Aussteller.

**■ Kerzen, Pony's und Geschichten**

Das Angebot im Buchensaal soll auch alle Kinder zum Verweilen einladen. Am Samstag können erstmals bei der JUBLA Speicher-Trogen, auf dem Parkplatz vor dem Saal, Kerzen gezogen werden. Direkt daneben freuen sich Vera Zürcher und ihre

Shetlandpony's über alle kleinen und grossen Pferdenarren, samstags und sonntags. In der Wärme des (g)wondergarten, betreut durch die Kita Chinderwelt, können Gross und Klein den spannenden Geschichten von Noemi Manhart lauschen – es geht um 5 Fuchskinder und deren Tierfreunde.

**■ Musik, Show und sich wohlfühlen**

Immer wieder begleiten die Besucherinnen und Besucher die zauberhaften Drehorgelklänge von Markus Waber akustisch in der vorweihnächtlichen Stimmung. Das alles steigert bei allen Gästen die Lust aufs Selbermachen und Verschenken. Die Live-Show von Schmuckdesign aus ArtClay Silber sind da eine sehr willkommene Inspirationsquelle. Der musikalische Ausklang am Sonntag



mit dem Musikverein Speicher spannt einen wunderbaren Bogen, welcher die Gäste direkt in Richtung Advent weiterführt. Das OK (g)wonder freut sich auf alle Besucherinnen und Besucher, welche beschwingte und genussvolle Stunden für sich, mit der Familie, Kollegen oder einfach bei einem spontanen Weihnachtsapéro mit dem Nachbarn am Weihnachtsmarkt verbringen möchten. Chömed go luege...

► **Samstag, 23. November, 11:00 bis 18:00 Uhr,**

► **Sonntag, 24. November, 11:00 bis 17:00 Uhr im Buchensaal Speicher**

Christof Chapuis

**GEWERBE SPEICHER****■ Glanzvoll durch die Adventszeit**

Sie sind ganz herzlich eingeladen vom Dorf bis ins Bendlehn zu spazieren und sich auf den Advent einstimmen zu lassen.

11 Gewerbebetriebe aus Speicher laden Sie ein.

- Ideen für den Advent zu sammeln,
- erste Geschenke zu kaufen,
- sich kulinarisch verwöhnen zu lassen,
- die Angebote kennen zu lernen
- in die Räumlichkeiten zu schauen
- Glühwein zu geniessen
- beim gemeinsamen Wettbewerb mitzuraten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

- **am Freitag 15. November ab 14 bis 19 Uhr**
- **und Samstag 16. November ab 9 bis 16 Uhr**

Appenzeller Fleisch und Feinkost, Blumenkeller, Blumenzauber, Böhli AG, Café zur Blume, Dabalou, Fantasia, Ganzheitliche Praxis, Hautzeit, Kosmetik Gabriela Iller, Pearls&More

(pd)



APPENZELER KAMMERORCHESTER SPIELT FUNDSTÜCKE AUS VIER JAHRHUNDERTEN

■ **"Klangschichten" mit der Orgel in der Hauptrolle**

Die unbestrittene Hauptrolle in den nächsten Konzerten des Appenzeller Kammerorchesters spielt die Orgel. Als Solist konnte der Winterthurer Organist Rudolf Meyer gewonnen werden. Solistinnen im Doppelkonzert für Oboe und Violine von Johann Sebastian Bach sind Helen Moody, Oboe, und Christine Baumann, Violine.

- ▶ **Samstag, 16. November 2019, 19.00 Uhr, in der Kath. Kirche in Oberegg**
- ▶ **Sonntag, 17. November 2019, 17.00 Uhr, in der Evang.-ref. Kirche Gais**

Klanglich vielschichtig ist das Programm, dessen unbestrittene Hauptrolle für einmal das grösste aller Instrumente, die Orgel, spielt. Thematisch anknüpfend an den Titel Les Épaves – «Strandgut» - des jungen Schweizer Komponisten Andreas Zurbruggen, wird im Programm eine Sammlung musikalischer Fundstücke unterschiedlicher Herkunft aus vier Jahrhunderten ausgebreitet. Da findet sich die «Hohe Kunst» des Johann Sebastian Bach mit dem Doppelkonzert für Oboe und Violine neben einer Zurbruggenschen tanzenden Schlange mit Anklängen an Filmmusik. Diese wiederum

steht in scharfem Kontrast zu Paul Müller-Zürichs Orgelkonzert. Harte Schnitte, scharfe Ecken und Kanten in der Toccata formen sich im zweiten Satz Aria variata zu weichen Streicherklängen. Am Wolfgangsee bei Salzburg entstand das Adagio for Strings von Samuel Barber, ein Fundstück ganz anderer Art, schwermütig, melancholisch und tiefgründig. Und auch die Lyrischen Stücke von Edvard Grieg verströmen diese – hier nordisch gefärbte – Melancholie wie ein dunkel gefärbtes Wasser an einem nebligen Novembertag. Das Konzert endet mit der eigens für diese Konzerte geschriebenen Komposition «Bach-Geschiebe» von Rudolf Meyer. Darin nimmt er Motive des grossen "Bachs" auf und verwebt sie zu einem sechsstimmigen Streicherkanon, der an die grosse Zeit des St. Galler und Appenzeller Textilgewerbes erinnert.



Der Eintritt zu den Konzerten ist frei, Kollekte jeweils am Schluss.

■ **Anspruchsvolle Konzertprogramme**

Das Appenzeller Kammerorchester ist das einzige klassische Orchester im Appenzellerland. Es hat sich mit anspruchsvollen Konzertprogrammen abseits des gängigen Repertoires, auch in Verbindung mit literarischen Texten, einen guten Ruf erworben. Das Kammerorchester zählt zwei Dutzend Streicherinnen und Streicher jeden Alters. Die Leitung liegt bei Jürg Surber, Wald, als Dirigent und Christine Baumann, St. Gallen, als Konzertmeisterin.

(pd)

ANZEIGEN



**SEIT MEHR ALS 10 JAHREN IHRE HÖRBERATUNG IN HEIDEN**

**Das freundliche Team berät Sie stets kompetent in allen Fragen rund um Hören und Verstehen.**



**Unsere Leistungen:**

- Unverbindliche Beratung in allen Fragen rund ums Gehör
- Austesten modernster Hörgeräte, abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse
- Nacheinstellung, Reparaturen und Service an allen Hörgeräten
- Gehörschutz- und Zubehörberatung

**acustix Heiden**

Poststrasse 24  
9410 Heiden  
Telefon 071 888 83 83  
heiden@acustix.ch



## AIKIDO SPEICHER...

## ■ ...weiht neues Dojo ein und erweitert das Programm

Im Jubiläumsjahr (im Frühjahr feierte der Verein wie berichtet 5-jähriges Jubiläum) konnte Aikido Speicher nun seine zweiten Standort einweihen: Neu finden auch Trainings und Veranstaltungen in der kleinen Halle des Schulhauses Zentral statt. Den Auftakt hierzu bildete der mittlerweile traditionelle Lehrgang mit Tony Cassells, 7. Dan, und Mark Pickering, 6. Dan, beide aus Birmingham, vom 27. bis 29. September. «Wir sind sehr froh und stolz, dass diese beiden aussergewöhnlichen und begehrten Lehrer jährlich bei uns unterrichten, und in diesem speziellen Jahr sogar zwei Mal!» sagt Monika Dörig, die den Verein als Vorstandsmitglied mit leitet.

Der zweite Standort wurde möglich, nachdem der Verein Elisabeth und Arno Dorizzi

Matten aus ihrer Dojoauflösung abkaufen konnte. «Wir freuen uns sehr, dass die Matten praktisch am alten Ort weiter für Aikido zum Einsatz kommen» sagt Elisabeth Dorizzi. Peter Duwe, Präsident des Vereins, ergänzt: «Die zusätzlichen Matten ermöglichen uns auch unsere jüngste Programmweiterung: Im November und Dezember bieten wir im neuen Dojo erstmals Eltern-Kind-Aikido an!». Das Angebot richtet sich an Eltern von Aikido-Kids, an die Kinder von Aikido-Eltern, sowie an Familien (noch) ohne Aikido-Bezug, die diese weiche Kampfkunst einmal miteinander ausprobieren wollen. «Die Trainings sind auf Bewegungsspass und gemeinsames Erleben ausgerichtet, und setzen keine Erfahrung mit Aikido oder Kampfsport voraus!» erläutert



Peter Duwe, der die Trainings leiten wird und der als Leiter im Mutter-Kind Turnen in Speicher einige Jahre Erfahrung mit ähnlichen Zielgruppen hat.

Die Trainings finden am Samstag, 17. November 2019 von 10:00 bis 11:30 und am Sonntag, 7. Dezember von 14:00 bis 15:30 statt.

Die Teilnahme kann ohne jegliche Vorkenntnisse in Aikido oder einer Kampfkunst erfolgen, und sie ist kostenlos.

Peter Duwe

## EVANG.-REF. KIRCHE TROGEN

## ■ Senioren-Nachmittage 2019/2020

► **Mittwoch, 13. November 2019**  
um 14.00 Uhr

findet im Haus Vorderdorf, Seminarraum, der erste Anlass aus unserem Programm statt: **Vortrag von Michel Meyer** (Neu St. Johann/Genf), langjähriger Mitarbeiter des IKRK in Genf, berichtet sehr persönlich über seine Arbeit als Delegierter in vielen Krisenregionen der Welt.

Die weiteren Daten sind:

Mittwoch, 15. Januar 2020, um 14.00 Uhr im Altersheim Boden: **Volksmusik mit „Gad ase“**

Mittwoch, 12. Februar 2020, um 14.30 Uhr im Rest. Schäfli: **Preisjassen**

Donnerstag, 27. Februar 2020 um 14.15 Uhr in der MZA Wald: **Film „Wunder Natur“ von Sepp Keller**

Mittwoch, 25. März 2020, um 14.00 Uhr im Haus Vorderdorf, Seminarraum: **Film „Zwitscherland“**

Alle Seniorinnen und Senioren und weitere Interessierte sind herzlich zu den Anlässen eingeladen.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Evangel.-ref. Kirchgemeinde Trogen  
Anna Rose Schläpfer

## GEMEINNÜTZIGER FRAUENVEREIN

■ **Mittagstisch**  
für Senior\*innen

Der nächste Mittagstisch, organisiert durch den gemeinnützigen Frauenverein, findet am

► **Mittwoch, 6. November 2019**  
um 11.45 Uhr

im Restaurant Rebstock in Trogen statt.

Wir bitten Sie, sich bis am Vorabend per Telefon bei Anni Schefer (071 344 29 71, auch Telefonbeantworter) zu melden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

(pd)

## ANZEIGEN

## HANDWERKERGRUPPE TROGEN HOLZBAU

stilgerechtes  
Bauen  
mit Holz

**Innenausbau**  
**Renovationen**  
**Neubauten**  
**Planung / Baubegleitung**

Ruedi Nagel  
Sandegg 1, 9043 Trogen  
Telefon 071 344 33 52  
Mobile 079 424 48 80  
www.handwerkergruppe-holzbau.ch

MUSEUM FÜR LEBENS- GESCHICHTEN

■ Fred Sager – Ingenieur, Berater, Maler

«Ich will mal in meinem Leben eine eigene Maschine konstruieren.» Dieses konkrete Ziel hat Fred Sager, geboren 1939, schon früh. Sein Vater besass einen eigenen Betrieb mit einer mechanischen Werkstatt, damit hatte Fred Sager an seinem Wohnort in Menziken AG ein Vorbild für seine Berufswahl.

Nach der Matura in Aarau beginnt er 1958 mit dem Studium «Maschineningenieur» an der ETH Zürich, anschliessend mit einer Zusatzausbildung «Betriebswissenschaften». 1963 macht er einen sehr guten Abschluss als «Betriebsingenieur» und kann als Assistent an der ETH arbeiten. 1967 erlangt er die Promotion zum Dr. sc. techn. In der ersten Station seiner beruflichen Laufbahn ist Fred Sager als Leiter Betriebswirtschaft in der Uhrenindustrie in Solothurn tätig. Zusammen mit anderen Ingenieuren will er Ende der 1960er Jahre Uhrengehäuse aus Plastik herstellen; mit dieser Idee sind sie aber der damaligen Zeit zehn Jahre voraus.

Bei der Georg Fischer AG in Schaffhausen hat Fred Sager die Verantwortung als Leiter Organisation. Mit seinem Praxisbezug wird er von Prof. Dr. R. Dubs, Leiter des Instituts für Wirtschafts-Pädagogik, als Dozent und Projektleiter ans Management Zentrum der HSG geholt.

Fred Sager malt schon in seinen Jugendjahren; erhalten ist noch «Bergkirchli in Arosa», eine Bleistiftzeichnung, entstanden während eines dortigen Kuraufenthaltes. Der polnische Kunstmaler Krzysztof Pecinski in Winterthur ist ab den 1990er Jahren sein künstlerischer Lehrmeister. Im Vordergrund stehen für Fred Sager Landschaftsbilder, er

befasst sich aber auch mit Stilleben und dem figürlichen Zeichnen und Malen. Er lernt den Umgang mit Pinsel und Spachtel, mit Öl- und Acrylfarben. Die ersten Astrobilder malt er bereits während des ETH-Studiums.

Sie sind herzlich eingeladen zur Vernissage am

► **Samstag, 16. November 2019, 17 Uhr**

Begrüssung: Hannelore Schärer, Präsidentin Museum für Lebensgeschichten  
Laudatio: Dr. med. Markus Fopp, St. Gallen  
Musik: Regula Sager Yamamoto, Viola

(pd)



KINO ROSENAL, HEIDEN

WWW.KINO-HEIDEN.CH

■ Hinweise auf besondere Veranstaltungen

► **Sonntag, 10. November, 19.00 Uhr**

Dokumentarfilm über die Beziehung Mensch und Tier

**Cody – The Dog Days Are over**

Filmemacher Martin Skalsky mit seinem Hund Cody sind anwesend

Die Aufnahme eines Tieres in Ihr Leben kann eine lebensverändernde Erfahrung sein. Der Dokumentarfilm „Cody“ untersucht die Möglichkeiten und die damit verbundenen Konflikte und Dilemmata bei der Adoption von Straßenhunden - unter Berücksichtigung ihrer Vergangenheit und Emotionen. Es gibt keine Garantie für den Erfolg. Aber wenn sich der Mensch als das größte Lebewesen der Welt qualifizieren will, ist er mit Verantwortung verbunden.

► **Samstag, 24. November 10.00 Uhr**

Ein neuer Leckerbissen in unserer KlassiKino-Serie

**Così fan tutte**

– Oper von Wolfgang Amadeus Mozart  
Unser KlassiKino-Format findet jeweils als Matinée am Sonntagmorgen statt. Sie werden mit einem Cupli empfangen, ins Stück eingeführt und in der Pause mit einem Apéro-Riche verwöhnt. Weitere Infos unter [www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)



► **Dienstag, 26. November, 19.30 Uhr**

Film über eine aussergewöhnliche Migrationsgeschichte

**Plötzlich Heimweh**

Filmemacherin Hoa Yu wird persönlich im Kino sein.

"Plötzlich Heimweh" erzählt von der anhaltenden Suche nach Identität und Zugehörigkeit. Yu Hao gelingt es, ihre eigene Migrationsgeschichte mit einem aussergewöhnlichen Porträt der Schweiz zu verweben: Sie hält die Besonderheiten des Appenzeller Brauchtums aus nächster Nähe fest und stellt gleichzeitig globale Sinnfragen. Eine dialogische Auseinandersetzung, die in starken Bildern den Bogen von der chinesischen Megacity zum unberührten Alpstein spannt.

ANZEIGEN

Solarwärme fürs Mehrfamilienhaus

**WELZ** [www.welzenergie.ch](http://www.welzenergie.ch)  
Tel. 071 344 35 01  
[wasser@welzenergie.ch](mailto:wasser@welzenergie.ch)  
WASSER & ENERGIE TECHNIK AG

Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumpflege

– Ihr Partner für Planung und Ausführung –

**SCHEFER**  
GARTENGESTALTUNG

Speicherstrasse 13, Trogen  
071 333 13 03  
[www.schefer-gartengestaltung.ch](http://www.schefer-gartengestaltung.ch)

**KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG**

**KUL-TOUR auf Vögelinsegg in Speicher – das Novemberprogramm**

Das Esskleintheater in Speicher präsentiert in diesem Monat zwei Kabarettisten, die in Wort, Gesang und Witz nichts zu wünschen übrig lassen. Beide gehören zu den ganz Grossen in der deutschsprachigen Kabarettzene: **Erich Furrer** und **Olaf Bossi**.



**Erich Furrer**, der am 9. November 18.00 Uhr im KUL-TOUR auf Vögelinsegg mit seinem aktuellen Programm „**Wer hat’s erfunden?**“ auftritt, ist auch ein gefragter Theaterschauspieler. Er ist in Wien geboren, in der Schweiz aufgewachsen, „zwischen Käse, Kühen, Schoggi und Bankgeheimnis“ – was für ein Karma!! Sein Programm ist ein grandios-virtuoser Crash-Kurs über die Schweiz, Österreich und das restliche Europa. Nicht nur, dass aus seiner Muttersprache „Wienerisch“ im Verlaufe seines Lebens das „Schwizer-Dütsch“ geworden ist, nein, auch alltägliche Dinge wie Einkaufen, Kaffeetrinken, Fussballspielen, Polizeikontrolle, Arztbesuche, Führerschein-Umschreibungen und auch das Beziehungsleben mit all seinen Begleiterscheinungen wie Sex, Haushaltsarbeiten, gemeinsame Ferien usw. sind zur Herausforderung geworden. Aber nicht zuletzt machte die Wanderschaft zwischen den Dialekten Furrer zum Sprachgenie. Wenn

er zu guter Letzt die unterschiedlichsten Sprachen und Dialekte der Welt imitiert, bleibt wahrlich kein Auge trocken. Charly Chaplin mit seiner genialen Hitlerimitation lässt grüssen. Und auch ohne Sprache spricht Furrer eine deutliche Sprache: Er ist Meister der Mimik und Körpersprache. Legendär ist sein pantomimischer „Mamutjäger“.



**Olaf Bossi** hat bereits vor zwei Jahren das Publikum von KUL-TOUR auf Vögelinsegg begeistert. Am 23. November, 18.00 Uhr tritt er mit seiner neuen Produktion: „**Endlich Minimalist – aber wohin mit meinen Sachen?**“ auf – ein humorvoll-aufgeräumtes Comedy & Kabarett Programm durch den Weniger-ist-mehr-Dschungel. Ausmisten tut gut, und Ausmisten tut weh. Aber was soll man tun, wenn der Keller und Estrich sich füllen und das Bankkonto sich leert? Da kommt man nicht vorbei am Aussortieren von Gerümpel im Haus und von Wünschen und Sehnsüch-



ten im Kopf. Seine wichtigsten und humorvollsten Erkenntnisse auf dem Weg zum Minimalismus-Experten sowie selbst entwickelte Methoden präsentiert Olaf Bossi in seinem Programm. Er zeigt, dass Aufräumen richtig Spaß machen kann, und gibt Hilfestellungen für ein leichtes, schuldenfreies und medial entschlacktes Leben.

Olaf Bossi kennt man nicht nur vom Kabarett. Er ist auch äusserst erfolgreich als Schlagertexter und -komponist unterwegs. Einige Gold- und Platin-Auszeichnungen hat er für seine Musik erhalten. Und vielleicht ist ihm der Leser schon einmal ohne es zu wissen bei einem Lied von Beatrice Egli begegnet.

Die Theaterküche wartet jeweils mit ihrem 4-Gang-Menü auf.

Hohrütli 1, 9042 Speicher

Eintritt mit 4-Gang-Menü: 75.– Fr.

Reservation: 071 340 09 01 oder info@kul-tour.ch

(pd)

ANZEIGEN

30 Jahre Ausserrhodische Kulturstiftung

9. November 2019 von 12-24 Uhr

# Das Fest zum Jubiläum

Zeughaus Teufen

ar-kulturstiftung.ch/dasfest

Ausserrhodische KULTUR STIFTUNG

## Gesundheits- & Naturheilpraxis

Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom und kant. appr. Komplementärtherapeutin mit eidg. Diplom

- Naturheilkundliche Verfahren
- Klassische Homöopathie
- Akupunktur-Massage
- manuelle Lymphdrainage
- systemisches Coaching / Beratung

**Termine:**  
**Montag bis Samstag (06:30 bis 20:00 Uhr)**  
**nach telefonischer Vereinbarung**

[www.naturheilpraxis-schoenenberger.ch](http://www.naturheilpraxis-schoenenberger.ch)

Heidi Schönenberger  
 Niderenweg 12  
 9043 Trogen  
 Tel. 071 344 47 69  
 hschoenenb@bluewin.ch

**Ticket-Verlosung auf Seite 30**

THEATER HOISTOCK

■ **"BULLET JANE" – fünf Röcke für ein Halleluja**

Die Kirchenglocke in Lucky Town schlägt die fünfte Abendstunde. Im Nugget Saloon steht Bullet Jane seufzend vom Tisch auf, nimmt den letzten Schluck ihres Whiskeys und setzt das Glas mit einem dumpfen plopp auf dem Tresen ab. Schon bald werden die Cowboys der Stadt nach einem strengen Arbeitstag hineinschwärmen, den Tresen stürmen, Karten spielen, saufen und fluchen. Alles Rüpel. Doch Bullet Jane hat sich daran gewöhnt. Wo der Alltag dieser Männer aufhört, beginnt ihre Schicht bis hin in die Morgenstunden. Schon seit ihrem 15. Lebensjahr lebt und arbeitet sie im Saloon. Jahrelanges Überleben in der Männerwelt haben sie hart gemacht. Sie hat schon vor Jahren aufgegeben sich gegen den Strom zu wehren. Energischen Schrittes wendet sie sich der Treppe zu den oberen Zimmern zu. Nur noch eine Stunde, dann müssen alle Mädchen piekfein im Saloon für die Kundschaft parat sein. Es gibt noch viel zu tun. Haare müssen heraufgesteckt, blaue Flecken überdeckt und die Ware eingepackt sein. Jeden Tag dieselbe Routine. Jane steigt die Treppe hoch und bereitet sich auf die

nächtliche Arbeit vor. Was sie noch nicht ahnt – ihr Leben wird sich in der nächsten Stunde rasant verändern. Rauchend und mit lautem Getöse fährt im Bahnhof von Lucky Town der Zug ein. Ihm entsteigt eine elegant gekleidete Frau, beladen mit zwei schweren grauen Koffern, einem in jeder behandschuhten Hand. Jenseits des Atlantiks begann ihre Reise, um nun hier in dieser Westernstadt zu enden. Ihr Einfluss auf diesen flecken Erden wird das Leben der Bewohner verändern, da ist sie sich sicher. Doch zuerst muss sie wohl mit ihrem schweren Gepäck den Weg zum Nugget Saloon hinter sich legen. Keuchend schleppt sich die Lady des Ostens die staubigen Strassen der auslaufenden Prärie entlang. So beginnt die Geschichte von «Bullet Jane», dem neuen selbstgeschriebenen Stück des Theatervereins hoistock. Die Zuschauerinnen und Zuschauer werden entführt in den Wilden Westen aber untypischerweise aus Sicht von Can Can Tänzerinnen und Cowgirls. Das Stück greift einige Facetten des veralteten Frauenbildes auf und katapultiert uns in eine



von Männern beherrschte Welt. Mehr sei hier aber noch nicht verraten.

**Vorführungen: 15. und 16. November 2019 jeweils um 20.00 Uhr in der Turnhalle Nideren in Trogen**, ab 19.00 Uhr Barbetrieb inkl. unserem Verpflegungsspecial „Colt-Dog“ und „Lassoburger“, Infos und Tickets: [www.hoistock.ch](http://www.hoistock.ch). Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

(pd)

ANZEIGEN

Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe  
[www.elektroschmid-speicher.ch](http://www.elektroschmid-speicher.ch)



- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschraum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen

**eugstertransporteag**



Wies 35  
9042 Speicher  
Telefon 071 344 25 25  
Telefax 071 344 35 77  
[www.eugster-transporte.ch](http://www.eugster-transporte.ch)

Kanal- und Schachtreinigung • Kanalfernseh  
Kleinmulden • Absetz-Container • Schneeräumung

**KLEIDER SAMMLUNG**  
02. NOVEMBER 2019  
09.00 - 14.00 UHR  
**FÜR MENSCHEN**  
AUF DER FLUCHT  
IM BIO OHNE  
HINTERDORF 9  
9043 TROGEN

AID HOC

Trotz der noch lauen Temperaturen hier, denken wir bereits an den nahenden Winter. Noch immer leben in Griechenland tausende Menschen in Zeit- und Containerlagern und stehen den kommenden kalten Temperaturen unvorbereitet gegenüber. Sicher stellt sich auch in deinem Kleiderschrank winterliche Kleidung die nicht mehr gebraucht wird. Genau diese suchen wir, um ihr in Griechenland einen neuen Sinn zu geben.

Besonders gebraucht wird Männerkleidung in den Grössen S und M sowie Frauen und Kinderkleidung in allen Grössen.

- Pullover und lange Hosen
- lang- und kurzärmelige T-Shirts
- Winter- und Regenjacken
- Schuhe, Socken und Leggings
- Handschuhe, Mützen und Schals

Auch warme Wolldecken, Schlafsäcke, Isomatten, Thermounterwäsche und Badetücher nehmen wir gerne entgegen.

AID HOC

weitere Informationen unter [www.aidhoc.org](http://www.aidhoc.org)



■ **Erntedank-Gottesdienst vom 22. September 2019 — Ein Rückblick.**



▲ Osten Wasser / Süden Licht / Norden Erde / Westen Feuer und Sonne

Der diesjährige Erntedank-Gottesdienst war ein Geschenk: eine Besinnungsstunde in unserer Kirche, die mir Ruhe schenkte und Kraft.

Ein Jahreskreis war als wunderschön gestaltetes Mandala auf dem Boden ausgelegt. Das Erwachen des Lebens, das Wachsen, Blühen und Vergehen. Das pflanzliche Kunstwerk erinnerte mich an unseren eigenen, einst abgeschlossenen Lebenskreis.

Der Kirchenraum füllte sich mit fröhlicher Musik und dann mit feinsinnigen, tiefgründigen Worten von Silvio Ruedi, aus dem Lebenskreis. Er nahm uns mit auf eine Reise, die durch seine Zeit führte von der Kindheit

bis zum reifen Mann; immer dem Gefühl der Dankbarkeit nachspürend. Die Gedanken des Erzählers erreichten uns ZuhörerInnen und „hüpften“ vom Kanzeli in die Bankreihen und wieder zurück. Ein dichtes Netz entstand durch das Angesprochen-Sein: wo fühle ich selber Dankbarkeit?

Wir erhielten Zeit das Mandala, welches nach den Himmelsrichtungen ausgelegt wurde, aus der Nähe zu betrachten. Die zugeordneten Elemente wurden von Christian Schefer und 4 GärtnerInnen benannt und ihre Bedeutung für die Pflanzenwelt und damit für Tier und Mensch liebevoll beschrieben. Die Worte dazu sind bei mir so

wahr und wahrhaftig angekommen. Deshalb schliesse ich meinen Text mit Worten, die gesprochen wurden: „Wir Gärtner und Gärtnerinnen vom Verein WErde sehen das Zusammenspiel der Elemente als Kräfte und sind Jahr für Jahr verzaubert über die Schönheit und auch den Reichtum von Mutter Erde. Und wir sind uns auch sicher, da gibt es eine Kraft, die all diese Elemente zusammenhält, die all diese Elemente durchströmt und sie miteinander verwebt. Wir nennen diese Kraft Gott.“

Als ich nach Hause lief, begleitete mich ein Gefühl der Wärme und Gedanken an ein Glückseliges Leben in unserem Dorf.

**D A N K E**

Susanne, Silvio, Christian, Menschen aus dem Verein WErde, Maja, Maya, Peter, Hermann, Franz.

Ursi Baer



ANZEIGE

### Renovation oder Abbruch? Haus-Analyse sorgt für Klärung



Vorher



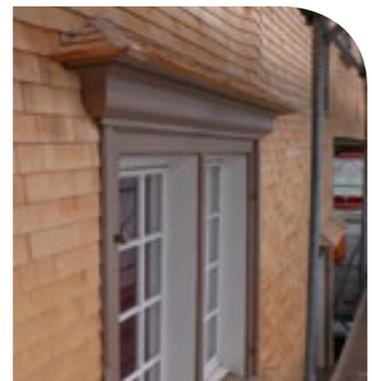
**Prägt Ihre Liegenschaft** das Dorfbild? Muss diese saniert werden, um einer zeitgemässen Nutzung wieder zu genügen? Was ist zu tun, was lohnt sich, was macht Sinn - und was kostet das Ganze?

**Auf diese Fragen** gibt eine Haus-Analyse kompetent Antwort. Fachleute analysieren Ihre Liegenschaft, besprechen mit Ihnen mögliche Nutzungen und zeigen auf, welche Sanierungsmassnahmen sinnvoll und aus behördlicher Sicht machbar sind. Die Kosten werden geschätzt und auch Renditeberechnungen gemacht. Mit der Haus-Analyse erhalten Sie eine wertvolle Liegenschafts-Dokumentation. Entscheiden Sie selber, ob und was Sie daraus umsetzen wollen.

**Die Kosten** einer Haus-Analyse liegen zwischen 5000 und 6000 Franken. Als Hauseigentümer übernehmen Sie ohne jede Verpflichtung einen Drittel der Kosten, zwei Drittel übernehmen Standortgemeinde und Kanton.

**Interessiert?** Tina Schärer, Geschäftsstelle kantonale Haus-Analyse, informiert Sie gerne: Telefon 071 353 68 30 oder tina.schaerer@ar.ch. Weitere Informationen auch unter [www.ar.ch/haus-analyse](http://www.ar.ch/haus-analyse)

Nachher





## ■ Ziel- und Treffsicherheit — jährlicher Ausflug der Kirchenvorsteherschaft Trogen

Am 28. September 2019 trafen sich die Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft Trogen zu ihrem jährlichen Ausflug. Dieser wurde freundlicherweise von den beiden ausgetretenen Mitgliedern Ann-Kathrin Dufeu und Röbi Graf organisiert.

Die Gruppe traf sich zu einem Mittagessen im Lindebüeler Grillunterstand. Röbi und Köbi verwöhnten die Gruppe mit feinen frischen Salaten und gegrillten Würsten. Nach dem Essen begab sich die Gruppe zum Schützenhaus Trogen wo sie von Mig Enzmann und Andy Keller sehr herzlich und unbeschwert empfangen wurden.

Das Ziel anvisieren, sich konzentrieren und abdrücken, so lautete das Motto für die anschliessenden Stunden wo sich die Gruppe an verschiedenen Posten mit Pfeilbogen-Schiessen, Axt- und Speer-Werfen üben konnte. Dieser Anlass fand einen Tag nach der kirchlichen Retraite statt. Auch bei der Definition des kirchlichen Programms für das kommende Jahr, welches an der Retraite diskutiert wurde, galt es, Ziele zu setzen und diese dann treffsicher und konzentriert anzugehen.

Das Schützenhaus wurde in den letzten Jahren von Mig und Andy kontinuierlich ausgebaut, umfunktioniert und so eingerichtet, dass der Bogenschützenverein "Holz und Feder" darin Übungen absolvieren, gesellig Zusammensitzen und Wochen-



endkurse im Bau von Pfeilbogen und Pfeilen aus speziellen Hölzern durchführen kann. Das Pfeilbogen-Schiessen war ein sehr interessanter und aufschlussreicher Event mit Zielübungen, Führung und einer Menge interessanter Hintergrund-Informationen über die Pfeilbogen-Entwicklung unserer Vorfahren.



Der Nachmittag/Abend wurde alsdann bei einem Nachtessen im Restaurant Rebstock abgeschlossen, wo die Gruppe von Ruth und Gianni noch einmal kulinarisch verwöhnt wurden.

Den Organistoren sowie den Schützenhaus-Betreibern sei an dieser Stelle nochmals ganz herzlich für das interessante Programm danken.

Kirchenvorsteherschaft Trogen  
Christof Kehl



Evang.-ref. Kirchgemeinde Speicher  
Kath. Kirchgemeinde Speicher-Trogen-Wald  
Evang.-ref. Kirchgemeinde Trogen

### Ökumenische Erwachsenenbildung 2019

#### Abschiedskultur

Symbole und Rituale helfen Abschiede von vertrauten Menschen zu gestalten und zu bewältigen. Dazu gehört der Blumenschmuck ebenso wie ein Grabstein oder ein Symbol, das zu Hause an die verstorbene Person erinnert. Es können Worte sein, die trösten, ein Gottesdienst oder ein persönliches Ritual. Die Blumengeschäfte aus Speicher stellen die Bedeutung von Blumen, Farben und Formen vor, der Bildhauer Michael Sennhauser stellt auf einem Gang über den Friedhof Grabmale vor und die Pfarrpersonen kommen mit Ihnen ins Gespräch über Rituale und hilfreiche Worte.

Sie sind im Anschluss zum gemeinsamen Mittagessen eingeladen - melden Sie sich bitte bis **Mittwoch, 6.11.** bei den Sekretariaten der Kirchgemeinden an.

Mit den Blumengeschäften Keller und Blumenzauber, Speicher, Michael Sennhauser, Steinbildhauer, Trogen, Pfrin. Susanne Schewe, Pfrin. Sigrun Holz und dem Pfarreibeauftragten Marco Süess.

**Samstag, 9. Nov. 2019, 9 – 12 Uhr,**  
Im evang. Kirchgemeindehaus Speicher

**HERZLICH WILLKOMMEN**



#### VORSCHAU

### ■ himmelwiit – Appenzeller Kirchentag 20



Unter dem Motto himmelwiit findet am

► **Samstag, 16. Mai 2020,**

in Herisau der Appenzeller Kirchentag 2020 statt.

Er wird von den reformierten und den katholischen Kirchen beider Appenzell zusammen mit den lokalen Freikirchen, der Evangelisch-methodistischen Kirche und der Vineyard, veranstaltet.

Mit dem Kirchentag wollen die beteiligten Kirchen ein Zeichen setzen und einladen, den Glauben zu teilen und miteinander zu feiern.

OK Appenzeller Kirchentag 2020

#### ANZEIGE

## 4.5-Zimmer Wohnung

(inklusive Aussicht, Balkon, Garage)  
ab 1. Dezember 2019 im Gfeld 2  
zu vermieten.

Details unter [www.newhome.ch](http://www.newhome.ch)  
oder [stefan.hatt@sunrise.ch](mailto:stefan.hatt@sunrise.ch)  
Telefon 079 817 08 21



## ■ Agenda vom 25. Oktober 2019 bis 1. Dezember 2019

Agenda Oktober		
<b>Freitag, 25. Oktober</b>	<b>09.30</b>	Andacht im Altersheim Boden mit Abendmahl, Pfrn. Sigrun Holz
<b>Sonntag, 27. Oktober</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst, Pfr. Andreas Marti
<b>Dienstag, 29. Oktober</b>	<b>15.30</b>	Andacht mit Abendmahl im Haus Vorderdorf, Pfrn. Susanne Schewe
	<b>20.00</b>	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
<b>Mittwoch, 30. Oktober</b>	<b>14.00</b>	Kik-Treff im Seeblick Marianne Messmer und Esther Gorgon-Lenz
Agenda November		
<b>Sonntag, 3. November</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst mit Abendmahl am Reformationssonntag, Pfrn. Susanne Schewe
<b>Dienstag, 5. November</b>	<b>14.00</b>	"Alti Lieder vörehole" im evang.-ref. Kirchgemeindehaus Speicher; Organisation, Leitung: Elsa Graf, Hermann Hohl.
	<b>20.00</b>	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
<b>Mittwoch, 6. November</b>	<b>17.00</b>	TiK-Treff im Seeblick, Marianne Messmer und Esther Gorgon-Lenz
<b>Samstag, 9. November</b>	<b>09.00</b>	Ökumenische Erwachsenenbildung: Abschiedskultur – von der Bedeutung der Blumen und Grabsteine. Mit den Blumengeschäften „Keller“ und „Blumenzauber“ aus Speicher. Michael Sennhauser, Steinbildhauer aus Trogen. Pfrn. Susanne Schewe, Pfrn. Sigrun Holz und Pfarreibeauftragter Marco Süess.
<b>Samstag, 9. November</b>	<b>10.00</b>	Fiire mit de Chliine im Bendlehn, Verena Süess und Evelyne Sturzenegger
<b>Sonntag, 10. November</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst, Pfrn. Susanne Schewe
<b>Dienstag, 12. November</b>	<b>15.30</b>	Andacht mit Abendmahl im Haus Vorderdorf, Pfrn. Susanne Schewe; Hermann Hohl (Flügel)
	<b>20.00</b>	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
<b>Mittwoch, 13. November</b>	<b>14.00</b>	Seniorenachmittag im Haus Vorderdorf im Seminarraum (Neubau): Der langjährige Mitarbeiter des IKRK Michel Meyer (Neu St. Johann/ Genf) berichtet in Wort und Bild über seine Arbeit als Delegierter in vielen Krisenregionen der Welt.
<b>Sonntag, 17. November</b>	<b>09.30</b>	Gottesdienst in Wald, Pfrn. D. Engel. An diesem Sonntag sind wir eingeladen, in die Kirche nach Wald zu kommen. Um 9.10 Uhr steht für Sie ein Fahrdienst auf dem Landsgemeindeplatz Trogen bereit.
<b>Dienstag, 19. November</b>	<b>14.00</b>	"Alti Lieder vörehole" im evang.-ref. Kirchgemeindehaus Speicher; Organisation, Leitung: Elsa Graf, Hermann Hohl.
	<b>20.00</b>	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
<b>Sonntag, 24. November</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst am Ewigkeitssonntag, Pfrn. Susanne Schewe; Hermann Hohl (Orgel)
<b>Dienstag, 26. November</b>	<b>20.00</b>	Taizé-Singen in der Turmkapelle der Kirche
<b>Mittwoch, 27. November</b>	<b>14.00</b>	Kik-Treff im Seeblick Marianne Messmer und Esther Gorgon-Lenz
<b>Donnerstag, 28. November</b>	<b>10.00</b>	Andacht im Hof Speicher mit Abendmahl, Pfarreibeauftragter Marco Süess
<b>Freitag, 29. November</b>	<b>09.30</b>	Andacht im Altersheim Boden mit Abendmahl, Pfarreibeauftragter Marco Süess
<b>Samstag, 30. November</b>	<b>10.00</b>	Fiire mit de Chliine in der evang. Kirche Speicher, Team mit Sigrun Holz
Agenda Dezember		
<b>Sonntag, 1. Dezember</b>	<b>10.00</b>	Gottesdienst am 1. Advent, Pfrn. Susanne Schewe; Hermann Hohl (Orgel)

### Ökumenische Erwachsenenbildung 2019: „Abschiedskultur“

Samstag, 9. November 2019, 09.00 – 12.00 Uhr, evang. Kirchgemeindehaus Speicher

Im Laufe der Zeiten haben sich Symbole und Rituale herausgebildet, die helfen, Abschiede von vertrauten Menschen zu gestalten und zu bewältigen. Dazu gehört der Blumenschmuck ebenso wie ein Grabstein oder ein Symbol, das zu Hause an die verstorbene Person erinnert. Es können Worte sein, die trösten, ein Gottesdienst oder ein ganz persönliches Ritual. Die Blumengeschäfte aus Speicher stellen die Bedeutung von Blumen, Farben und Formen vor. Der Bildhauer Michael Sennhauser lädt zu einem Gang über den Friedhof ein und stellt Grabmale vor. Die Pfarrpersonen kommen mit Ihnen ins Gespräch über Rituale und passende Worte. Im Anschluss sind Sie zum gemeinsamen Mittagessen eingeladen. Wenn Sie am Mittagessen teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bis Mittwoch, 6. November bei Susanne Schewe an (071 340 00 39 oder s.schewe@kirchetrogen.ch).

### Ewigkeitssonntag – Zeit für Trauernde

In der evangelisch-reformierten Kirche ist es Brauch, am letzten Sonntag im Kirchenjahr – am Toten- oder Ewigkeitssonntag – im Gottesdienst der Menschen der Kirchgemeinde zu gedenken, die in den vergangenen zwölf Monaten gestorben sind. Dazu werden die Namen aller Verstorbenen verlesen. Dieser Gottesdienst am Ewigkeitssonntag richtet sich aber grundsätzlich an Trauernde. Egal, wann der Mensch gestorben ist, der uns nahe steht: Trauern braucht Zeit – Zeit in Monaten und Jahren gerechnet, aber auch Zeit im Sinne eines Zeit-Raumes, einer klar gestalteten Zeit, in dem die Trauer Platz hat und Ausdruck finden kann. Einen solchen Zeit-Raum bietet der Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag am 24. November 2019 um 10 Uhr in der Kirche Trogen. Herzlich willkommen!

### Voranzeige: Räume der Stille

Auch in diesem Jahr bieten wir wieder „Räume der Stille“ in der Adventszeit an. Ein wesentlicher Teil dieser Andachten ist das gemeinsame Schweigen, die Konzentration auf sich selbst und den Raum der Stille in uns. Die Andachten dauern ca. 30 Minuten und sind am 4. Dezember, 11. Dezember und am 18. Dezember, jeweils um 19.15 Uhr in der Kirche Trogen.

■ **Lichtermeer im Bendlehn**

► **Freitag, 15. November, 17.30 Uhr**

Im November begehen wir den Feiertag von Sankt Martin. Er hat Wärme und Licht in die Dunkelheit der Menschen gebracht, die Not leiden. Darum möchten auch wir in diesen kalten und dunkeln Jahreszeit einander und den Menschen dieser Welt Licht sein und Wärme bringen. Ein Meer von hellen Lichtern soll die Kirche und das Pfar-

reizentrum Bendlehn mit einem warmen Glanz erfüllen.

In der Lichtfeier um 17.30 lassen wir unser eigenes Licht entzünden. Die Gitarrenspielerinnen und -spieler von Rolf Krieger werden uns mit ihren Klängen begleiten. Anschliessend findet im Pfarreizentrum der Begegnungsabend für Familien statt. Es erwarten Sie und Ihre Kinder ein herzhaftes Pasta-Buffer und ein sinnlich-heiteres

Erlebnisprogramm, das viele Personen aus unserer Pfarrei zusammengestellt haben. Gegen 20.15 Uhr versammeln wir uns zur Laternli-Prozession.

Auskunft und Anmeldung bitte an peter.mahler@pauluspfarrei.ch

Herzlich willkommen!

Peter Mahler

ANZEIGEN



# gentle yoga

Kurse in Speicher und St. Gallen

- Speicher: Dienstags 18.30 – 20.00 Uhr
- St. Gallen: Freitags 17.30 – 19.00 Uhr  
bitte voranmelden

Privatktionen einzeln oder in Gruppen auf Anfrage möglich

**Christina Mannott, dipl. Yogalehrerin**  
 info@gentleyoga.ch oder SMS/Anruf 078 844 60 49  
 www.gentleyoga.ch

**Aus einer Hand:**  
**Buchhaltung ✓**  
**Jahresabschluss ✓**  
**Lohnadministration ✓**  
**Steuern ✓**

**RS Rott · Steffen + Partner**  
 WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG




Wir freuen uns, Sie bei Ihren Anliegen zu unterstützen. Rufen Sie uns an!

**Rott · Steffen + Partner GmbH**  
 Hauptstrasse 21  
 Bahnhofsgebäude, 1. Stock  
 CH-9042 Speicher  
 Telefon +41 71-787 80 80  
 Telefax +41 71-787 50 50  
 E-Mail info@rs-partner.ch  
 Web www.rs-partner.ch

*SteCh.*  
 Norbert Steffen  
 Dipl. Wirtschaftsprüfer  
 Betriebsökonom FH

*Rott*  
 Barbara Rott  
 Dipl. Controlling-  
 u. Rechnungs-  
 legungsexpertin  
 Betriebswirtin  
 (VWA)

*BRUNNEN bewirbt seit 2005.*



## Microsoft stellt Ende 2019 den Support für Windows 7 ein

### Jetzt umstellen auf einen Micro-PC!

- ✓ für Büro- und Office Anwendungen
- ✓ Intel Prozessor der neusten Generation
- ✓ Windows 10 Home / Pro

**PC mit Monitor ab 700.-**  
 (nur PC ab 500.-)




Ihr zuverlässiger Partner rund ums Büro

**SZS AG**  
 Print-Copy-Scan-ICT

Speicherstrasse 20 - 9043 Trogen  
 Tel.: 071 344 18 20  
 www.szs-ag.ch



## ■ Agenda vom 25. Oktober 2019 bis 28. November 2019

### Agenda Oktober

<b>Freitag, 25. Oktober</b>	<b>09.30</b>	Andacht Boden, Trogen, mit Pfrn. Sigrun Holz
<b>Samstag, 26. Oktober</b>	<b>07.00</b>	Meditation / Kontemplation, Meditationsraum kath. Pfarreizentrum Bendlehn
	<b>14.00</b>	Jubla: Gruppenstunde bis ca. 16.30 Uhr, kath. Pfarreizentrum Bendlehn Speicher
	<b>18.00</b>	Wortgottesfeier mit Peter Mahler, evang. Kirche Wald
<b>Sonntag, 27. Oktober</b>	<b>10.00</b>	Eucharistiefeier mit Kaplan Josef Kaufmann und Peter Mahler
<b>Dienstag, 29. Oktober</b>	<b>12.00</b>	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, kath. Pfarreizentrum Bendlehn
	<b>19.30</b>	Elternabend, Kommunionweg, kath. Pfarreizentrum Bendlehn
<b>Mittwoch, 30. Oktober</b>	<b>19.00</b>	Termine mit Gott – 365 Tage mit der Bibel
<b>Donnerstag, 31. Oktober</b>	<b>19.00</b>	regionale Eucharistiefeier der SE Gäbris mit Pfr. Albert Wicki in kath. Kirche, Gais
	<b>19.00</b>	Aiona Wickelkurs nach Emma Kunz mit Sabina Weilenmann, Pfarreizentrum Bendlehn

### Agenda November

<b>Freitag, 1. November</b>	<b>18.00</b>	Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabina Weilenmann, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
	<b>19.00</b>	Eucharistiefeier zu Allerheiligen mit Pfr. Albert Wicki, kath. Kirche, Speicher
<b>Samstag, 2. November</b>	<b>11.00 - 17.00</b>	Firmweg, Start-Tag: Kennenlernen, ich und die Gruppe, mein Lebensweg, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
	<b>18.00</b>	Wortgottesfeier mit Marco Süess, evang. Kirche, Wald
<b>Sonntag, 3. November</b>	<b>10.00</b>	Eucharistiefeier und Totengedenken mit Josef Kaufmann und Marco Süess, kath. Kirche, Speicher / Familiensonntag «Zachäus» mit Verena Süess, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Dienstag, 5. November</b>	<b>09.30</b>	Chängouru, Spieltreff, evang. Kirchgemeindehaus, Speicher
<b>Mittwoch, 6. November</b>	<b>14.00</b>	Jass- und Spielnachmittag, kath. Pfarreizentrum, Bendlehn, Speicher
<b>Donnerstag, 7. November</b>	<b>14.00 – 16.00</b>	Strick- und Bastelstübli, Café zur Blume, Hauptstrasse 11, Speicher
<b>Samstag, 9. November</b>	<b>07.00</b>	Meditation / Kontemplation, Meditationsraum kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
	<b>10.00</b>	Fiire mit de Chliine, mit Verena Süess, kath. Kirche, Speicher
	<b>14.00 – ca. 16.30</b>	Jubla Gruppenstunde, Jubla-Räume Bendlehn, Speicher
<b>Sonntag, 10. November</b>	<b>10.00</b>	Taizé Wortgottesfeier mit Norbert Schneider, kath. Kirche, Speicher
<b>Dienstag, 12. November</b>	<b>12.00</b>	Mittagstisch für Senioren/innen, evang. Kirchgemeindehaus, Speicher
<b>Donnerstag, 14. November</b>	<b>18.00</b>	Eucharistiefeier mit Josef Kaufmann, kath. Kirche, Speicher
<b>Freitag, 15. November</b>	<b>17.30</b>	Wortgottesfeier zum Lichtermeer mit Peter Mahler, kath. Kirche, Speicher
<b>Sonntag, 17. November</b>	<b>10.00</b>	Eucharistiefeier und Salbungsgottesdienst mit Josef Kaufmann und Marco Süess, kath. Kirche, Speicher
	<b>19.00</b>	Cross Point Gottesdienst Dom, St. Gallen
<b>Dienstag, 19. November</b>	<b>09.30</b>	Chängouru, Spieltreff, evang. Kirchgemeindehaus, Speicher
<b>Mittwoch, 20. November</b>	<b>08.30</b>	Wortgottesfeier mit Peter Mahler, kath. Kirche, Speicher
	<b>09.00</b>	Glaubensgespräch, kath. Pfarreizentrum, Bendlehn, Speicher
<b>Donnerstag, 21. November</b>	<b>14.00 – 16.00</b>	Strick- und Bastelstübli, Café zur Blume, Hauptstrasse 11, Speicher
	<b>19.00</b>	After Work Apéro, Krone, Speicher
	<b>19.30</b>	Kommunionweg, Glaubensgespräch für Eltern, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Samstag, 23. November</b>	<b>07.00</b>	Meditation / Kontemplation, Meditationsraum kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher / Kerzenziehen mit der Jubla, Gwonder, Buchensaal, Speicher
<b>Sonntag, 24. November</b>	<b>10.00</b>	Wortgottesfeier mit Pfarreirat, kath. Kirche, Speicher / Familiensonntag «König vo mim Herz» mit Verena Süess, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Dienstag, 26. November</b>	<b>10.00</b>	Andacht Obergaden, Wald mit Marco Süess
	<b>12.00</b>	Mittagstisch für Senioren/innen, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Mittwoch, 27. November</b>	<b>19.00</b>	Termine mit Gott – 365 Tage mit der Bibel, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher
<b>Donnerstag, 28. November</b>	<b>10.00</b>	Andacht Hof, Speicher mit Marco Süess
	<b>18.00</b>	Eucharistiefeier mit Josef Kaufmann, kath. Kirche, Speicher

**Wettbewerb**

**Schwedenrätsel**

Die Auflösung zum Schwedenrätsel finden Sie in der nächsten Trogner Info Poscht.

Grund	Wirtschafts-sendung auf SRF	einzelner Theater-auftritt	Vorsilbe	Tier-höhle	Haupt-figur	Mass-nahme z. Heilung (Kw.)	Profi-Boxer † (Muham-mad)				
schweiz. Schau-spielerin † (Silvia)		7	schweiz. Eis-hockey-goalie				11				
	2		alter Ton-träger (Abk.)	Brenn-stoff							
schweiz. Indus-trieller † 1882	sprach-gewandt	schweiz. Motor-radfahrer (Tom)				10					
hohe Aner-kennung	Ort mit Flug-platz im Kt. BE		Schlan-ge im Dschun-gelbuch				lat.: im Jahre				
	3	Preis: Der Trogner Bilderkalender von Rolf Wild, gesponsert von der Redaktion 				Schweiz. Filmpro-duzent (Arthur)	grosser Nah-rungsmangel				
männl. Anrede	alkohol. Mix-getränk					unab-hängig, eigen-ständig	jetzt, in diesem Moment				
Abk.: Compu-ter Aided Design							Ur-reptil (Kw.)	13		griech. Göttin, Mutter d. Winde	
	12										
frz.: August	auf-spüren	Nasal-laut	Schnee-gleit-bretter	heisses Getränk			8				
schweiz. Autor † 1991 (André)					Zeit-alter						
	6		frz.: auf	hohe Jass-karte			1				
strikt	frz. Artikel	Film von David Fincher (1995)				5	ital. Tonbez. für das E				
schweiz. Kabaret-tist (Michael)	mada-gass. Halbaffe			Haupt-stadt v. Italien							
				Kw.: National-mann-schaft							

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

**SUDOKU**

Füllen Sie die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

5	6					7	8	
1			3			4		
8			7			3		
2	1			6				
					2			4 6
		6				8		4
		7				9		3
8	1						5	2

Auflösung Schwedenrätsel 10/2019

Auflösung Sudoku in dieser Nummer

M	N	I	Q	U	E	E	T	W	A	2	5	9	6	7	3	4	8	1	6
R	S	S	I	L	B	R	I	G	L	3	1	8	5	9	6	7	2	7	4
A	D	L	I	G	E	R	B	E	R	4	1	8	1	8	6	9	5	3	5
S	I	O	N	L	I	B	E	R	T	7	4	9	7	2	2	2	9	5	3
A	D	N	N	E	N	A	R	E	A	6	1	4	6	3	2	3	2	5	6
L	E	O	N				S	I	I	8	6	2	3	4	7	1	4	5	7
R	N						G	O	A	8	6	2	1	2	9	4	6	8	9
E	R						L	E	F	7	4	7	1	7	5	4	6	8	1
E	S	R	A	S	M		E	D	A	3	7	5	4	9	6	8	1	2	2
E	N		C	E	S		E	D	A	4	4	2	7	2	7	2	2	8	8
V	E	R	K	E	H	R	S	H	A	5	6	3	3	5	6	5	6	8	7
K	O		Y	A	K		E	F	U	1	6	1	6	1	6	1	6	1	6
B	U	B	E		D	U	E	R	F	5	2	5	2	5	2	5	2	5	2
H	E	I	T	E	R	S	B	E	R	9	8	9	8	9	8	9	8	9	8

**Gewinner Schwedenrätsel 11/2019**

Der Preis, ein Konsumations-Gutschein im Wert von 30 Franken der RAB Bar wurde gesponsert von der Redaktion TIP.

Der/die Gewinner\*in wurde ausgelost und wir freuen uns,  
 Frau Brigitte Bruggisser, Gfeld 2, 9043 Trogen obigen Preis übergeben zu dürfen.

Herzliche Gratulation!

**Gewinnen Sie Tickets für 2 Personen zum Theaterstück "BULLET JANE" - fünf Röcke für ein Halleluja des Theater Hoistock am 15. oder 16. November 2019. Weitere Infos finden Sie auf der Seite 24 in diesem Heft.**

**Lösungswort**

**Wettbewerb**

1	2	3	4	5	6	7

Pro Frage ist eine Antwort die Richtige. Tragen Sie den dazu gehörenden Buchstabe im Feld rechts an der entsprechenden Position ein.  
 Senden Sie dieses Lösungswort bis am **8. November 2019** an folgende Adresse:  
 Redaktion TIP, äusserer Unterstadel 2, 9043 Trogen, tip@trogen.ch  
 Die Preise werden dem Gewinner zugesandt.

1 Wieviel % erhalten Sie bei Spar Mini am 25./26.10.?  
 P = 5% C = 10% A = 8%

2 Der wievielte Adventsmarkt findet dieses Jahr statt?  
 A = 29 W = 31 O = 34

3 Was trinkt BULLET JANE?  
 T = Gin W = Whiskey O = Portwein

4 Wo findest die Adventsfeier des Frauenvereins statt?  
 G = Haus Vorderdorf E = Seeblick O = Vordorf

5 Wann wurde die Trinkwasseranlage im Grund erstellt?  
 I = 1976 A = 1974 E = 1970

6 Wo findest das Konzert Brassband/Gospelchor statt?  
 L = Kirche Gais S = Kirche Trogen R = St.Laurenzen

7 Wie heisst der Saloon in dem BULLET JANE arbeitet?  
 D = Western L = Nugget P = Wyatt Earp

Über die Wettbewerbe wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Regelmässige Veranstaltungen in Trogen**

→ jeden Montag, Dienstag und Donnerstag	regelmässige Yogakurse für Einsteiger und Fortgeschrittene / Montag 17.20-18.50 Uhr und 19.10-20.40 Uhr/ Dienstag 8.10-9.40 Uhr und 18.40-20.10 Uhr Donnerstag 13.30-15.00 Uhr im RössliSaal (keine Kurse in den Schulferien). Info: Claudia Schildknecht, 071 340 03 29 oder <a href="http://www.bewegungsfluss.ch">www.bewegungsfluss.ch</a>	
→ jeden Montag und Mittwoch	wöchentliche ChiYogastunden im RössliSaal: Asana - Flow - Atem - Yogaphilosophie - Sein / Montag 08.30 - 10.00 Uhr / Mittwoch 18.45 - 19.15 Uhr und 19.30-21.00. Regelmässige Yogaworkshops jeweils Sonntag von 10.15-13.15. Weitere Informationen bei Tamara Lenherr, 071 344 14 59 oder <a href="http://unterhimmelerdeyoga.ch">unterhimmelerdeyoga.ch</a>	
→ jeden Dienstag	08.30 - 11.15 14.15 - 17.00 18.45 - 21.30	NÄHEN NACH LUST UND LAUNE / Nähkurs im Palais Bleu Sibylle Badertscher, Kantonsschulstr. 6, 9043 Trogen / Information: <a href="mailto:s_badertscher@bluewin.ch">s_badertscher@bluewin.ch</a>
	13.30 - 14.30	Turnen & Gymnastik (Pro Senectute) im Schulhaus Nideren. Neue Teilnehmer*Innen sind herzlich willkommen.
→ jeden 1. Dienstag des Monats	ab 18.00	"Von Mozart bis Dire Straits". Musik aus verschiedenen Epochen mit Frédéric Fischer, Klavier / Gasthaus Schäfli
→ jeden Mittwoch	19.30 - 21.00	Qigong für Einsteiger und Fortgeschrittene / im Hof Speicher / Yvonne Schaffhauser / <a href="http://www.raum-fuer-qigong.ch">www.raum-fuer-qigong.ch</a> / 071 340 05 20 oder <a href="mailto:yvonne@raum-fuer-qigong.ch">yvonne@raum-fuer-qigong.ch</a>
	20.00 - 21.15	Fit durch den Winter in der alten Kanti-Turnhalle / Organisator: Skiclub Trogen / <a href="http://www.skiclubtrogen.ch">www.skiclubtrogen.ch</a>
→ jeden Mittwoch gerade Wochen (ausserhalb der Schulferien)	09.15 - 10.45	Krabbelgruppe Chäferlitreff im Haus Seeblick, Trogen Kontaktadresse: Silvia Kriemler, Nideren 12, 9043 Trogen Tel. 071 344 37 27 / 079 398 99 35 <a href="mailto:chaeferlitreff@bluewin.ch">chaeferlitreff@bluewin.ch</a>
→ jeden Dienstag jeden Donnerstag	19.00 - 20.00 10.00 - 11.00	Tai Chi Chuan / Kurs für AnfängerInnen im Kikobe-Dojo, Ober Bendlehn 31, 9042 Speicher, Guido Ernst ( <a href="mailto:g.ernst@tcca.ch">g.ernst@tcca.ch</a> )
→ jeden Freitag	ab 17.00	RAB-BAR-Betrieb / ein Mal im Monat: «SONDER-BAR-ES»
→ jeden Samstag	09.00 - 11.30	MALEN UND ZEICHNEN für Erwachsene mit und ohne Vorkenntnisse / 3mal oder regelmässig / Atelier Sonja Hugentobler, Palais Bleu, 9043 Trogen. Weitere Infos unter <a href="http://www.sokunst.ch">www.sokunst.ch</a>

**Rosental. Das Kino in Heiden. Programm November 2019**

DATUM / UHRZEIT	TITEL	ALTER	SPR
Fr 1.11. 20:15	Der Buezer	14/12	dialekt
Sa 2.11. 17:15	Ask Dr. Ruth	6/14	E/d
Sa 2.11. 20:15	After the wedding	12/10	E/d
So 3.11. 15:00	Shaun das Schaf – Ufo-Alarm	6/4	D
So 3.11. 19:30	Wir Eltern	12/10	dialekt
Di 5.11. 14:15	Nachmittagskino: The Biggest Little Farm	6/4	OV/d
Di 5.11. 19:30	Der Buezer	14/12	dialekt
Do 7.11. 19:30	Wir Eltern	12/10	dialekt
Fr 8.11.	Astrid – Erzählnacht Bibliothek Heiden	6/4	S/d
Sa 9.11. 17:15	The Report	16/14	D
Sa 9.11. 20:15	Der Buezer	14/12	dialekt
So 10.11. 15:00	Mein Lotta-Leben	6/4	dialekt
So 10.11. 19:00	Cody – The Dog Days Are over mit Regisseur + Hund Cody	8/6	dialekt
Di 12.11. 19:30	Das perfekte Geheimnis	14/12	D
Mi 13.11. 20:15	Cinéclub: The Favourite	16/16	E/d/f
Do 14.11. 18:00	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Do 14.11. 19:30	Bruno Manser – die Stimme des Regenwaldes	10/8	OV/d
Fr 15.11. 20:15	Wir Eltern	12/10	dialekt
Sa 16.11. 17:15	Cody – The Dog Days Are over	8/6	dialekt
Sa 16.11. 20:15	Ich war noch niemals in New York	6/4	D
So 17.11. 15:00	Everest – ein Yeti will hoch hinaus	6/4	D
So 17.11. 19:30	Bruno Manser – die Stimme des Regenwaldes	10/8	OV/d
Di 19.11. 19:30	Ich war noch niemals in New York	6/4	D
Do 21.11. 19:30	Das perfekte Geheimnis	14/12	D
Fr 22.11. 18:30	Sprachencafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		

DATUM / UHRZEIT	TITEL	ALTER	SPR
Fr 22.11. 20:15	After the wedding	12/10	E/d
Sa 23.11. 17:15	Die Rückkehr der Wölfe	12/10	dialekt
Sa 23.11. 20:15	Filmhit		
So 24.11. 10:00	KlassiKino: Così fan tutte	I/d	
So 24.11. 15:00	Everest – ein Yeti will hoch hinaus	6/4	D
So 24.11. 19:30	Das perfekte Geheimnis	14/12	D
Di 26.11. 19:30	Plötzlich Heimweh mit Protagonisten + Regisseur		dialekt
Do 28.11. 19:30	Die Rückkehr der Wölfe	12/10	dialekt
Fr 29.11. 20:15	Ich war noch niemals in New York	6/4	D
Sa 30.11. 17:15	Cody – The Dog Days Are over	8/6	dialekt
Sa 30.11. 20:15	Bruno Manser - die Stimme des Regenwaldes	10/8	OV/d

möchten sie den TIP künft-  
ig als e-paper lesen? sen-  
den sie uns eine e-mail mit  
dem vermerk "e-paper". sie  
erhalten dann zeitgleich  
mit der postverteilung  
des TIP die elektronische  
Version. [tip@trogen.ch](mailto:tip@trogen.ch)

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 offen.  
Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche mit/ohne Begleitung Erwachsener an.  
[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

■ **Veranstaltungen vom 25. Oktober 2019 bis 4. Dezember 2019**

DATUM	UHRZEIT	VERANSTALTUNG / ORGANISATOR	ORT / LOKALITÄT
OKTOBER	FR 25 17:00 - 02:00	kunstbar / ORG: verein rab / WEB: www.rab-bar.ch	rab bar
OKTOBER	FR 25 19:00 - 21:00	Kantatenkonzert bww 208 / ORG: J. S. Bach St. Gallen AG / WEB: https://www.bachstiftung.ch	Fürstenlandsaal Gossau
OKTOBER	FR 25 19:00	Hauptversammlung Skiclub Trogen / ORG: Skiclub Trogen / WEB: https://www.skiclubtrogen.ch	Restaurant Traube
OKTOBER	FR 25 19:30 - 21:30	Movement Medicine / Tanzen im Rösslisaal mit Julia Eisenhut / ORG: Julia Eisenhut	Rösslisaal Trogen
OKTOBER	FR 25 19:30 - 20:30	Bus Theaterstück von Café Fuerte / ORG: Palais Bleu / WEB: palaisbleu.ch	Palais Bleu
OKTOBER	SA 26 14:00 - 16:30	Mit Wildpflanzen und der Natur durchs Jahr / ORG: Robert Kull / WEB: www.allerwerk.ch/	in der Natur
OKTOBER	MO 28	Ausstellung Jaqueline Schweizer / ORG: Verein Trogener Adventsmarkt	Einkehrlokal Ernst
OKTOBER	DI 29 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Kirche Trogen
OKTOBER	DO 31 19:30 - 21:00	To-gether Stefan Baumann und Goran Kovacevic (Konzert) / ORG: Palais Bleu / WEB: palaisbleu.ch	Palais bleu
NOVEMBER	SA 2 09:00 - 14:00	aid hoc - Winter-Kleidersammlung für Menschen auf der Flucht / ORG: Tamara Hostettler	bio ohne
NOVEMBER	SA 2 19:30 - 21:30	Movement Medicine - Tanz ums Feuer / ORG: Julia Eisenhut	Waldspielgruppenplatz Bädli
NOVEMBER	SA 2 20:00	Theaterbesuch "Ausser Kontrolle" / ORG: Landfrauen Trogen / WEB: www.landfrauen-trogen.ch	Mehrzweckhalle Kirchenfeld
NOVEMBER	SO 3 14:00 - 16:00	"Souvenirs" von Compagnie pas de deux / ORG: Ludothek Speicher Trogen	Bühne Turnhalle Nideren Primarschule
NOVEMBER	SO 3 16:00 - 17:30	Begegnung - Kultur - Inspiration (Die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi lädt ein)	Andachtshaus, Kinderdorf Pestalozzi
NOVEMBER	DI 5 18:00	Von Mozart bis Dire Straits (Musik aus verschiedenen Epochen mit Frédéric Fischer, Klavier)	Gasthaus Schäfli
NOVEMBER	DI 5 18:00 - 21:30	Pfeil und Bogenschiessen	Schützenhaus
NOVEMBER	DI 5 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Evang.-ref. Kirche Trogen
NOVEMBER	MI 6 11:45	Mittagstisch für Senior*innen	Restaurant Rebstock
NOVEMBER	DO 7 19:30 - 21:30	Pflanzen- und Naturmeditation / ORG: Robert Kull / WEB: www.allerwerk.ch/	
NOVEMBER	DO 7 20:00	Öffentliche Versammlung	Seeblick
NOVEMBER	FR 8 09:30 - 11:00	GipfelTreffen / ORG: Frauenverein Trogen	Einkehrlokal Ernst
NOVEMBER	SO 10 14:00	Musig-Stobete im Schöfli z'Troge (der Sonntag Nachmittag zum Mitspielen oder Zuhören)	Gasthaus Schäfli
NOVEMBER	DI 12 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Kirche Trogen
NOVEMBER	MI 13 14:00	Seniorenachmittag / ORG: evang.-ref. Kirche	Haus Vorderdorf
NOVEMBER	MI 13 14:30 - 16:00	Kaffeestube / ORG: haus vorderdorf	Restaurant Veranda
NOVEMBER	FR 15 17:00 - 02:00	hörbar / ORG: verein rab / WEB: www.rab-bar.ch	rab bar
NOVEMBER	FR 15 19:00	Theateraufführung "Bullet Jane - fünf Röcke für ein Halleluja" / ORG: Theaterverein hoistock	Turnhalle Nideren
NOVEMBER	SA 16 10:00 - 17:00	Salbenküche / ORG: Robert Kull / WEB: www.allerwerk.ch/	
NOVEMBER	SA 16 17:00 - 19:00	Museum für Lebensgeschichten, Vernissage / ORG: Museum für Lebensgeschichten	Hof Speicher
NOVEMBER	SA 16 19:00	Theateraufführung "Bullet Jane - fünf Röcke für ein Halleluja" / ORG: Theaterverein hoistock	Turnhalle Nideren
NOVEMBER	SO 17 10:00 - 17:00	Familiensonntag im Kinderdorf Pestalozzi / ORG: Stiftung Kinderdorf Pestalozzi	Besucherzentrum
NOVEMBER	SO 17 10:00 - 11:30	Eltern-Kind Aikido für alle / ORG: Aikido Speicher / WEB: www.aikidospeicher.ch	Schulhaus Zerntral, kleine Halle
NOVEMBER	DI 19 18:00 - 21:30	Pfeil und Bogenschiessen	Schützenhaus
NOVEMBER	DI 19 19:30 - 21:30	Räuchern mit heimischen Kräutern / ORG: Robert Kull / WEB: www.allerwerk.ch/	
NOVEMBER	DI 19 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Evang.-ref. Kirche Trogen
NOVEMBER	DO 21 20:00 - 22:00	Samariterübung (Im Einsatz) / ORG: Samariterverein Trogen	Feuerwehr-Depot
NOVEMBER	DO 21 20:00 - 21:30	Autorenlesung mit Michail Schischkin / ORG: WE Wissen Eigenart GmbH, Kronenges., Sonnenges. Speicher	Singsaal Kanti
NOVEMBER	FR 22 19:30 - 21:30	Motettenkonzert bww 228: (Werkeinführung: 17:30 Konzert: 19:00) / ORG: J. S. Bach St. Gallen AG	evang.-ref. Kirche Trogen
NOVEMBER	FR 22 19:30 - 21:30	Movement Medicine Tanzen im Rösslisaal / ORG: Julia Eisenhut / WEB: www.schoolofmovementmedicine.com	Rösslisaal
NOVEMBER	FR 22 20:00 - 02:00	jassbar / ORG: verein rab / WEB: www.rab-bar.ch	rab bar
NOVEMBER	SA 23 14:00 - 16:30	Mit Wildpflanzen und der Natur durchs Jahr / ORG: Robert Kull / WEB: www.allerwerk.ch/	in der Natur
NOVEMBER	SA 23 15:00 - 20:00	Contactimprovisation Workshop 15:00-17:30 / Jam: 18:00-20:00 / ORG: Mara Natterer, natterermara@gmail.com, 077 525 20 79	Rösslisaal Trogen
NOVEMBER	DI 26 20:00	Taizè-Singen / ORG: Claudia Epprecht	Kirche Trogen
NOVEMBER	MI 27 11:00 - 12:30	Ein Hauch von weiter Welt. Die Textilhandelsfamilie Zellweger / ORG: Kantonsbibliothek AR	Dorfplatz Trogen
DEZEMBER	DI 3 18:00	Von Mozart bis Dire Straits (Musik aus verschiedenen Epochen mit Frédéric Fischer, Klavier)	Gasthaus Schäfli
DEZEMBER	MI 4 11:45	Mittagstisch für Senior*innen	Restaurant Rebstock

■ **Auszug aus der Abfall-Info 2019**

DATUM	UHRZEIT	ABFUHR	ORT / BESONDERE BESTIMMUNGEN
NOVEMBER	jeden Mittwoch	 Hauskehricht / Sperrgut	Bereitstellung bis 10:00 Uhr in offiziellen Kehrichtsäcken / Sperrgut und nichtoffizielle Kehrichtsäcke mit genügend Gebührenmarken frankieren.
NOVEMBER	SA 16 08:00-12:00	 Altpapier, Karton	Gebündelt bereitstellen / Papier und Karton je separat / keine Schachteln oder Tragtaschen verwenden / Ab 12:00 Uhr kein Papier mehr bei den Containern.
NOVEMBER	MO 11 07:00	 Grünabfuhr	Gartenabfälle, Laub, Häckselgut, Schnittblumen und Pflanzen / keine Steine, Baumstücke, Wurzeln, Küchen- und Rüstabfälle, kein Altholz, Erdmaterial, keine Plastiksäcke, Drähte, Schnüre, Gebinde / in Grüngutcontainern bereitstellen / Stauden und Aeste bündeln.

## Ärztlicher Notfalldienst

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen.  
Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das Ärztelefon:

**0844 55 00 55**

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden.  
Bei Bedarf wird für Sie die kantonale Notrufzentrale 144 informiert.

## Notfallnummern

Nr. **144** Sanitätsnotrufzentrale bei lebensbedrohlichen Notfällen

Nr. **117** Polizei

Nr. **1414** REGA

Zahnärztlicher Notfalldienst:  
Tel. Nr. 144 anfragen

## Ärzte Trogen und Speicher

Hausarztzentrum Speicher Trogen	Speicherstrasse 10 9043 Trogen	071 344 31 31
Dr. med. A. Rohner	Hauptstrasse 24 9042 Speicher	071 344 33 88